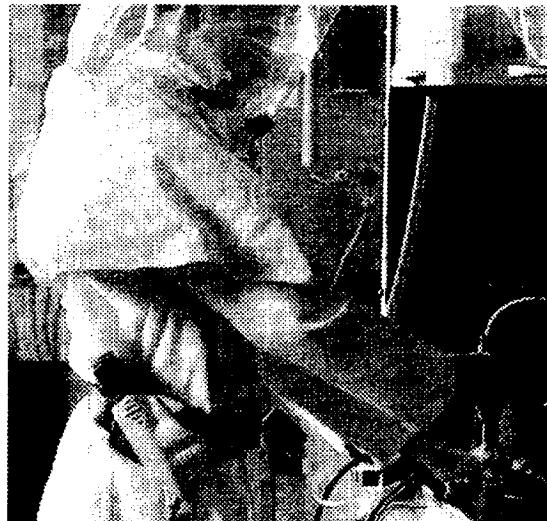




TORNADO T/A/LINE

Respiratory Protective Systems



- (GB)
- (D)
- (NL)
- (F)
- (E)
- (P)
- (I)
- (DK)
- (S)
- (N)
- (FIN)

<i>Operating and Maintenance Instructions</i>	1
<i>Betriebs- und Wartungsanleitung</i>	3
<i>Gebruiks- en onderhoudsaamwijzingen.....</i>	6
<i>Instructions d'utilisation et d'entretien</i>	9
<i>Instrucciones de Funcionamiento y Mantenimiento</i>	12
<i>Instruções Operacionais e de Manutenção.....</i>	15
<i>Instrucciones de Funcionamiento y Mantenimiento</i>	18
<i>Operations og vedligeholdelses instruktioner.....</i>	21
<i>Bruksanvisning och skötselinstruktioner</i>	24
<i>Bruks- og vedlikeholdsveiledning.....</i>	27
<i>Käyttö- ja huolto-ohjeet</i>	30





WARNING



TORNADO respiratory protection systems are designed for use by personnel who are familiar with workplace hazards.



This leaflet must be read together with the user leaflet for the TORNADO headtop used with T/A/LINE.



Air supplied by the airline system must conform to prEN 12021 for: composition and permissible upper limit of the following contaminants: oil, carbon dioxide, carbon monoxide and moisture.



DO NOT use when ambient oxygen content is less than 19% or greater than 23%. There is an increased fire risk as the oxygen content increases.



Air for compressed air line respiratory protection devices must have a dew point sufficiently low to prevent condensing and freezing. Where apparatus is used and stored at a known temperature the pressure dewpoint must be at least 5°C below the likely lowest temperature. Where conditions of use and storage of the compressed air supply is not known the pressure dewpoint must not exceed -11°C.



DO NOT use equipment that is damaged or has passed its service due date.



DO NOT use if the filter warning panel is discoloured. The filter warning panel must be white.



DO NOT use if contaminant levels are likely to be immediately dangerous to life or health.

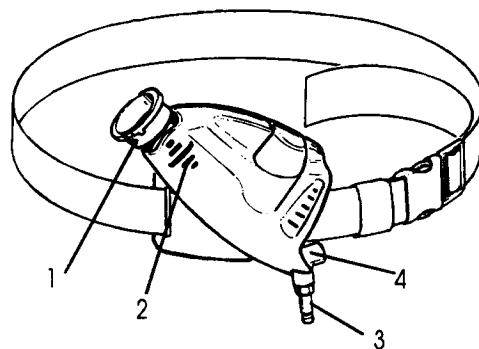


Air line systems used to supply T/A/LINE must be fitted with a pressure relief valve.

DESCRIPTION

T/A/LINE is a waist belt mounted pressure regulator supplied from a medium pressure airline system, that can provide a minimum of 140 litres per minute and a maximum of 300 litres per minute, at between 2.5 bar (35 psi) and 7.0 bar (98 psi). It can be used with **TORNADO** headtops as follows: T1/SM, T1/ML, T2, T3, T4, T5, T6, and T9.

T/A/LINE comprises a pressure regulator, a filter to remove particles and oil vapour-and ¼" BSP outlet with a non-return valve to provide power to air driven power tools. A bayonet connector facilitates connection to the **TORNADO** headtop. A low pressure warning whistle sounds when the airline fails to supply the minimum airflow.



1. Connector for Headtop Hose
2. Warning Panel
3. CEN Airline Hose Coupling
4. 1/4 BSP for Power Tool

Fig. 1

T/A/LINE is approved for use with Protector airline supply hoses up to 10m, with a working pressure of 15 bar (see Spares table). Hoses are available in PVC and anti-static material. Anti-static hoses must be used in flammable or explosive atmospheres.

The shelf life of the filter is 5 years.

T/A/LINE is CE marked and approved to prEN1835.

OPERATING

1. Check that **T/A/LINE** is clean, the filter indicator is not discoloured (indicating that the filter is not contaminated) and that the unit is fully serviceable. Connect the airline to the **T/A/LINE CEN** plug and fit **T/FLOWTEST** to the **T/A/LINE** outlet and check that there is sufficient airflow for headtop and filters fitted.
2. Remove **T/FLOWTEST** and store safely for future use.
3. Don the waist belt so that the **T/A/LINE** is on the hip and adjust for a comfortable fit.
4. Follow the instructions in the **TORNADO** headtop leaflet to check and don the headtop.
5. Connect the headtop hose to **T/A/LINE** and check there is a steady flow of air into the headtop.
6. To adjust the left right wearing position of **T/AIRLINE**:
 - a) Release screw (Fig. 2 (1)) and rotate disc (Fig 2 (2)) and tighten screw.
 - b) Swap the location of the **CEN** and **1/4" BSP** plug (or other) so that the hoses hang correctly. DO NOT try to alter the position of the inlet/outlet manifold by rotating the manifold as this will cause the manifold to leak.
7. Ensure that airflow required by the wearer, plus any air powered tool used with **T/A/LINE** does not exceed the capacity of the airline system.
8. Connect air powered tool to **1/4" BSP** outlet.

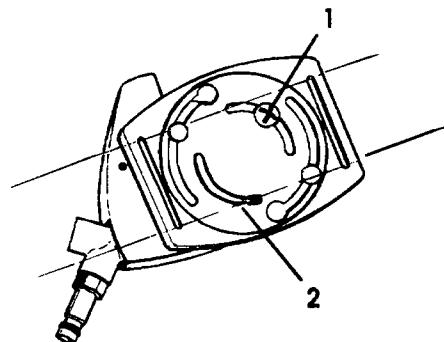


Fig. 2

AFTER USE

1. Disconnect any air powered tools connected to **T/A/LINE**.
2. When safely clear of the hazard area, remove the headtop in accordance with the headtop user instructions, disconnect **T/A/LINE** from the headtop hose.
3. Push the airline supply hose **CEN** connector collar to unlock and pull the connectors apart.
4. Use a lint-free cloth moistened in warm soapy water to clean the waistbelt and outer case, ensure that moisture does not enter the **T/A/LINE** waistbelt module.
5. Dry thoroughly using a clean lint-free, absorbent cloth and inspect for wear or damage. Replace any worn or damaged parts.
6. Check that the filter indicator is not discoloured. Replace the filter if the panel is discoloured or used for six months, whichever occurs first.
7. When completely dry store in a cool, clean environment, away from direct sunlight and radiant heat.

SERVICE INSTRUCTIONS

Inspect **T/A/LINE** prior to use and check that the plastic body or connectors are not damaged or excessively worn. Replace worn or damaged parts as necessary.

Filter Replacement:

1. Press the release tab (arrowed in Fig 3) to unlock the filter.
2. Unscrew the filter plastic body and discard.
3. Screw new filter into the T/A/LINE body and check that filter warning is visible and the release tab is refastened. The filter and O-ring must be replaced annually.

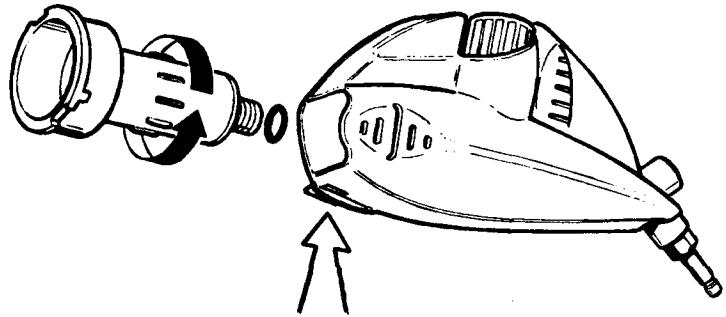


Fig. 3

Waist Belt Replacement:

Undo the retaining screw on the rear of the T/A/LINE body and remove the retaining screw.

Flow Test:

Perform flow test as detailed in the Operating section. If the unit fails the flow test, use medium pressure gauge (Part No. 035.147.02) to check that the pressure at the wearer end of the airline is between 2.5 bar (35 psi) and 7.0 bar (98 psi). There is a flow tester for airlines in the range.

Service and clean the headtop as described in the appropriate User Instruction leaflet.

SPARES

The following spares are available for T/A/LINE . Bracketed numbers show quantity of items.

DESCRIPTION	Part No.
Filter with O-ring (1 of each)	T/AL/FILTER
O-ring, filter (5)	054.447.99
Waist belt (1)	ECWB
Flow tester	T/FLOWTEST

ACCESSORIES

The following accessories are available for T/A/LINE . Bracketed numbers show quantity of items.

DESCRIPTION	Part No.
Adapter, CEN socket to Instantair plug (1)	035.147.02
Medium pressure gauge with CEN couplings (1)	035.147.02
CEN socket, 1/4" BSP male connector (1)	021.041.99
Airline hose, 3 metres, PVC, CEN couplings	HOSE PVC 3M
Airline hose, 10 metres, PVC, CEN couplings	HOSEPVC10M
Airline hose, 3 metres, anti-static, CEN couplings	HOSE-AS-3M
Airline hose, 10 metres, anti-static, CEN couplings	HOSE-AS-10M

All hoses are approved to prEN1835

Notified Body

Inspec Certification Ltd (Number 0194),
The Buckland Wharf, Buckland Wharf,
Aylesbury, Buckinghamshire, HP22 SLO, UK

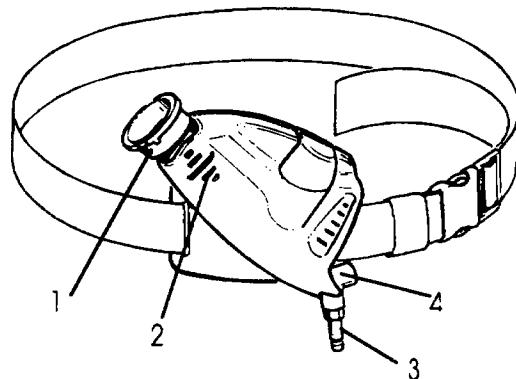
WARNUNGEN

- ⚠ TORNADO-Atemschutzsysteme sind zur Anwendung durch fachkundiges Personal gedacht, die sich mit den am jeweiligen Arbeitsplatz auftretenden Gefahrenstoffen genau auskennen.**
- ⚠ Diese Gebrauchsanleitung zusammen mit der Gebrauchsanleitung für das TORNADO-Kopfstück genau durchlesen, das mit T/A/LINE benutzt wird.**
- ⚠ Die vom Luftversorgungssystem zugeführte Luft muß der Norm »prEN 12021« in bezug auf die Zusammensetzung und zulässige Obergrenze folgender Schmutz- und Schadstoffe entsprechen: Öl, Kohlendioxid, Kohlenmonoxid und Feuchtigkeit.**
- ⚠ KEINESFALLS das Gerät einsetzen, wenn der Sauerstoffgehalt der Umluft weniger als 19,5% beträgt.**
- ⚠ Die für Druckluft-Atemschutzgeräte verwendete Luft muß einen Taupunkt aufweisen, der niedrig genug ist, um das Kondensieren und Gefrieren der Luft zu verhindern. Wenn die Betriebs- und Lagertemperatur des Geräts bekannt sind, muß der Drucktaupunkt mindestens 5° C unter der niedrigsten Temperatur liegen. Wenn die Betriebs- und Lagertemperatur der Druckluftversorgung nicht bekannt sind, darf der Drucktaupunkt -11° C nicht überschreiten.**
- ⚠ KEINESFALLS beschädigte Geräte oder Anlagen benutzen oder solche, deren Wartungstermin überschritten ist.**
- ⚠ KEINESFALLS benutzen, wenn der Filterindikator farbliche Veränderungen aufweist. Der Filterindikator muß weiß sein.**
- ⚠ KEINESFALLS benutzen, wenn die Verunreinigung möglicherweise eine akute Lebensgefahr oder Gesundheitsgefährdung darstellt.**

BESCHREIBUNG

T/A/LINE ist ein Druckregler, der am Gürtel befestigt und von einer Druckluftversorgung mit mittlerem Druck gespeist wird, die mindestens 140 Liter Luft pro Minute bei einem Druck zwischen 2,5 bar und 7,0 bar liefert. **T/A/LINE** eignet sich zur Verwendung mit folgenden **TORNADO**-Kopfteilmustern: T1/SM, T1/ML, T2, T3, T4, T5, T6 und T9.

T/A/LINE besteht aus einem Druckregler, einem Filter zur Entfernung von Partikeln und Öldämpfern und einem ¼"-BSP-Auslaß mit Rückschlagventil für Druckluftwerkzeuge. Der Anschluß des **TORNADO**-Kopfes erfolgt über einen Bajonettschluß. Eine Niederdruck-Warnpfeife alarmiert den Träger, wenn der Mindestluftmengenfluß unterschritten wird.



1. Anschluß für Kopfteilschlauch
2. Indikator
3. CEN-Luftleitungsanschuß
4. ¼" BSP für Druckluftwerkzeuge

Abb. 1

T/A/LINE eignet sich zur Verwendung mit Protector-Luftleitungssystemen bis zu einer Länge von to

10 m (siehe Ersatzteiltabelle).

Die Lagerbeständigkeit des Filters beträgt 5 Jahre.

T/A/LINE trägt die CE-Kennzeichnung und erfüllt die Norm »prEN1835«.

BETRIEB

1. Überprüfen, daß T/A/LINE sauber und der Filterindikator nicht verfärbt ist, d.h. der Filter nicht verschmutzt ist, und daß die Einheit betriebssicher ist. Druckluftleitung an den T/A/LINE-CEN-Anschlußstutzen und T/FLOWTEST an den untersten T/A/LINE-Anschluß anschließen und dann überprüfen, daß die Luftmenge ausreicht, d.h. bei angeschlossenem Kopfteil und Filter.

Hinweis: Eine erfolgreiche Durchflußmengenprüfung bestätigt, daß die Mindestdurchflußmenge des Gebläses erzielt wird, sagt jedoch **nichts** über die zur Verfügung stehende Betriebsdauer aus, denn diese hängt allein vom jeweiligen Akku und dessen Ladezustand ab.

2. T/FLOWTEST abnehmen und zum späteren Gebrauch sorgfältig aufbewahren.
3. Gürtel anlegen, so daß sich T/A/LINE an der Hüfte befindet, und auf komfortablen Sitz einstellen.
4. Anweisungen in der Gebrauchsanleitung für TORNADO-Kopfteile befolgen und Kopfteil aufsetzen.
5. Kopfteilschlauch an T/A/LINE anschließen und überprüfen, daß die Luft gleichmäßig in das Kopfteil strömt.
6. Trageposition von T/AIRLINE einstellen, d.h. links oder rechts:
 - a) Schraube (Abb. 2 , Nr. 1) lösen, Scheibe (Abb. 2, Nr.2) drehen, anschließend Schraube wieder festziehen.
 - b) Position der CEN- und 1/4"-BSP-Anschlußstutzen (bzw. andere) austauschen, so daß die Schläuche vorschriftsmäßig hängen. **Keinesfalls** versuchen, die Position des Ein-Auslaßstutzens durch Drehen ändern, da dies Lecks verursacht.

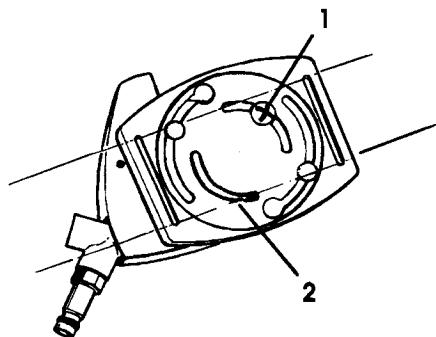


Abb. 2

7. Überprüfen, daß die vom Träger und für die an T/A/LINE angeschlossenen Druckluftwerkzeuge benötigte Luftmenge nicht die Gesamtkapazität des Luftversorgungssystems übersteigt.
8. Druckluftwerkzeug an den 1/4"-BSP-Anschlußstutzen anschließen.

NACH GEBRAUCH

1. Alle Druckluftwerkzeuge von T/A/LINE trennen.
2. Sobald man sich in sicherer Entfernung vom Gefahrenbereich befindet, das Kopfteil der Gebrauchsanleitung entsprechend abnehmen und T/A/LINE vom Kopfteilschlauch trennen.
3. Muffe des CEN-Anschlußstutzens zurückziehen und Druckluftleitung abziehen.
4. Gürtel und Gehäuse mittels eines in einer milden Seifenlauge angefeuchteten, flusenfreien Tuchs reinigen, wobei darauf zu achten ist, daß keine Feuchtigkeit in die T/A/LINE-Einheit dringt.
5. Gerät mit einem flusenfreien, saugfähigen Tuch trocknen und auf Verschleiß und Schäden untersuchen. Alle Teile, die Schäden aufweisen oder Verschleißspuren zeigen, müssen unbedingt erneuert werden.
6. Überprüfen, daß der Filterindikator nicht verfärbt ist. Filter erneuern, wenn der Indikator verfärbt ist oder wenn der Filter bereits sechs Monate in Betrieb ist, je nachdem was zuerst auftritt.
7. Sobald das Gerät völlig trocken ist, kann es an einem kühlen und sauberen Lagerort aufbewahrt werden, der nicht dem direkten Sonnenlicht und keiner direkten Wärmequelle ausgesetzt ist.

WARTUNGSANLEITUNG

T/A/LINE jeweils vor Gebrauch einer Sichtkontrolle unterziehen, d.h., überprüfen, daß das Kunststoffgehäuse und die Anschlüsse nicht beschädigt oder verschlissen sind. Verschlissene und beschädigte Teile unbedingt erneuern.

Auswechseln des Filters:

1. Entriegelungszunge drücken (siehe Pfeil in Abb. 3), um den Filter zu entriegeln.
2. Plastikfiltergehäuse abschrauben und entsorgen.
3. Neuen Filter in das T/A/LINE-Gehäuse schrauben und darauf achten, daß das der Filterindikator sichtbar und die Entriegelungszunge wieder eingerastet ist. Filter und O-Ring müssen unbedingt jedes Jahr erneuert werden.

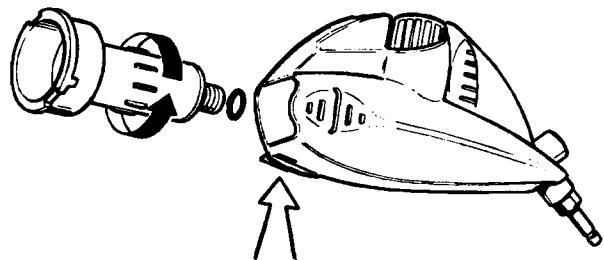


Abb. 3

Erneuern des Gürtels:

Befestigungsschraube hinten im T/A/LINE-Gehäuse lösen und entfernen.

Durchflußmengenprüfung:

Die im Abschnitt »Betrieb« beschriebene Durchflußmengenprüfung durchführen. Wenn diese Prüfung nicht bestanden wird, muß der mittlere Druckmesser (Bestellnr. 035.147.02) benutzt werden, um zu ermitteln, ob der Druck am Benutzerende der Druckluftleitung zwischen 2,5 und 7,0 bar liegt. Druckmesser für Druckluftleitungen gehören zur Produktpalette.

Kopfteil warten und reinigen; siehe entsprechende Gebrauchsanleitung.

ERSATZTEILE

Für **T/A/LINE** sind die folgenden Ersatzteile erhältlich. Zahlen in Klammern sind die Anzahl pro Packung.

BESCHREIBUNG	Bestellnr.
Filter mit O-Ring (je 1)	T/AL/FILTER
O-Ring, für Filter (5)	054.447.99
Gürtel (1)	ECWB
Durchflußanzeiger	T/FLOWTEST

ZUBEHÖR

Für **T/A/LINE** ist das folgende Zubehör erhältlich. Zahlen in Klammern sind die Anzahl pro Packung.

BESCHREIBUNG	Bestellnr.
Adapter, CEN-Anschlußstutzen an »Instantair-Steckverbinder« (1)	035.147.02
Mittlerer Druckmesser mit CEN-Anschlußstück (1)	035.147.02
CEN-Anschlußstutzen, 1/4" BSP (1)	021.041.99
Druckluftleitung, 3 m, PVC, CEN-Anschlüsse	HOSE PVC 3M
Druckluftleitung, 10 m, PVC, CEN-Anschlüsse	HOSEPVC10M
Druckluftleitung, 3 m, antistatisch, CEN-Anschlüsse	HOSE-AS-3M
Druckluftleitung, 10 m, antistatisch, CEN-Anschlüsse	HOSE-AS-10M

Alle Druckluftleitungen erfüllen die Norm »prEN1835«

Prüforgan: Inspec Certification Ltd (Number 0194), The Buckland Wharf, Buckland Wharf, Aylesbury, Buckinghamshire, HP22 SLO, GB

WAARSCHUWING



Beschermende apparatuur voor de ademhaling van TORNADO is ontworpen voor personeel dat op de hoogte is van de gevaren van de werkplaats.



Deze brochure moet in combinatie met de gebruiksaanwijzingen van de met de T/A LINE gebruikte TORNADO hoofdkap gelezen worden.



Lucht die via dit luchtleidingssysteem geleverd wordt moet voldoen aan prEN 12021 voor: de samenstelling en toegestane bovenste grens van de volgende verontreinigende stoffen: olie, koolzuurgas, kolendamp en vocht.



NIET GEBRUIKEN wanneer de hoeveelheid zuurstof in de omgeving minder dan 19.5% is.



De lucht voor beschermende apparatuur met een luchtleiding voor samengeperste lucht moet een zodanig laag dauwpunt hebben dat condensatie en bevriezing voorkomen wordt. Het dauwpunt van de samengeperste lucht moet in ruimtes waar de temperatuur bekend is en de apparatuur gebruikt en opgeborgen wordt minstens 5°C lager zijn dan de laagst mogelijke temperatuur. In het geval dat de temperatuur niet bekend is van de ruimte voor het gebruik en het opbergen van de apparatuur moet het dauwpunt van de samengeperste lucht niet hoger zijn dan -11°C.



GEBRUIK GEEN apparatuur die beschadigd is of waarvan de datum voor de onderhoudsbeurt verstreken is.



NIET GEBRUIKEN wanneer het waarschuwingspaneel van het filter verkleurd is. Het waarschuwingspaneel van het filter moet wit zijn.



NIET GEBRUIKEN als de niveaus van verontreinigende stoffen een onmiddellijk gevaar opleveren voor uw leven of gezondheid.

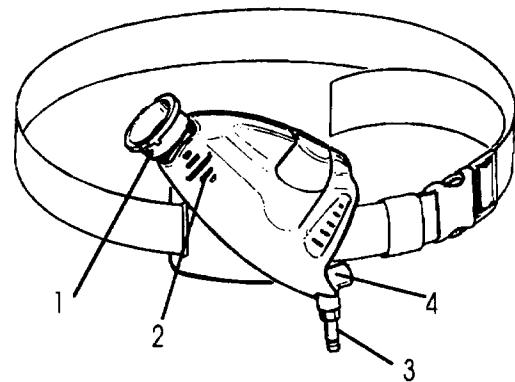
BESCHRIJVING

T/A/LINE is een drukregelaar die op een riem aangebracht wordt en lucht toeviert van een luchtleidingssysteem, onder middelmatige druk dat minimaal 140 liter per minuut bij tussen de 2,5 bar (35psi) en 7,0 bar (98psi) kan leveren. Het kan met de volgende TORNADO gelaatsmaskers/hoofdkappen gebruikt worden: T1/SM, T1/ML, T2, T3, T4, T5, T6, en T9.

De T/A/LINE bestaat uit een drukregelaar, een filter voor de verwijdering van deeltjes en oliedampen en een ¼" BSP uitlaat met een eenrichtingventiel om lucht te leveren aan het door lucht aangedreven gereedschap. Een bajonetaansluiting maakt het mogelijk dat het aan de TORNADO hoofdkap verbonden wordt. Een waarschuwingsfluitje gaat af als de luchtleiding te weinig lucht levert.

De T/A/LINE is goedgekeurd voor gebruik met Protector luchtleiding toevoerslangen van hoogstens 10 m (zie tabel met reserve-onderdelen).

De houdbaarheidsperiode van het filter is 5 jaar.



1. Aansluiting voor slang van gelaatsmasker
2. Waarschuwingspaneel
3. CEN koppeling voor luchtleidingsslang
4. ¼ BSP voor aangedreven gereedschap

Afb. 1

De **T/A/LINE** heeft het CE merk en voldoet aan het standaard prEN1835.

GEBRUIK

- Controleer dat de **T/A/LINE** schoon is, de filterindicator niet verkleurd is (bewijs dat het filter niet gecontamineerd is) en dat de eenheid goed werkt. Koppel de luchtleiding aan de **T/A/LINE CEN** aansluiting en breng de **T/FLOWTEST** aan op de **T/A/LINE** uitlaat en controleer dat er voldoende stroming van de lucht is en dat de filters aangebracht zijn.

Let wel: De doorstroomtest stelt vast of de minimum doorstoomhoeveelheid van de aanjager bereikt is, het stelt NIET de beschikbare duur vast, want dit hangt af van de batterij die gebruikt wordt en het niveau van de oplading van de batterij.

- Verwijder de **T/FLOWTEST** en berg deze veilig op voor later gebruik.
- Doe de riem zo om uw middel dat de **T/A/LINE** op uw heup zit en stel hem bij zodat hij comfortabel zit.
- Volg de gebruiksaanwijzingen voor het **TORNADO** hoofdkap in de brochure op en zet de hoofdkap op.
- Sluit de slang van het gelaatsmasker aan op de **T/A/LINE** en controleer dat er een gelijkmatige luchtstroom is naar het gelaatsmasker.
- Voor het bijstellen van de **T/A/LINE** als u hem aan de rechterkant draagt:
 - Maak de schroef los (Afb. 2 (1)) en draai de schijf rond (Afb. 2 (2)) en maak de schroef vast.
 - Ruil de plaats van de **CEN** om met die van de **1/4" BSP** (of andere) stekker zodat de slang goed hangt. NIET PROBEREN om de positie van de in/uitlaat verzamelleiding te veranderen door de verzamelleiding rond te draaien want daardoor gaat de verzamelleiding lekken.
- Zorg ervor dat de luchttoevoer die nodig is voor de drager plus het aangedreven gereedschap dat met de **T/A/LINE** gebruikt wordt de capaciteit van het luchtleidingssysteem niet overschrijdt.
- Sluit het aangedreven gereedschap aan op de **1/4" BSP** uitlaat.

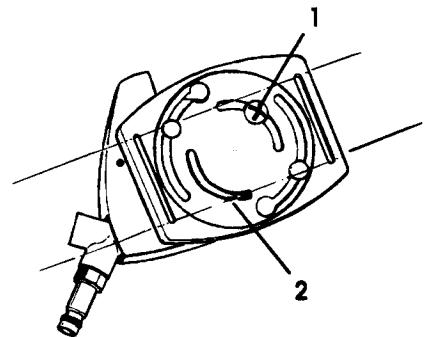


Fig. 2

NA GEBRUIK

- Koppel het aangedreven gereedschap dat aangesloten was op de **T/A/LINE** los.
- Wanneer u de gevaarlijke omgeving verlaten heeft verwijder dan het gelaatsmasker conform de gebruiksaanwijzingen, en koppel de **T/A/LINE** los van de slang van het gelaatsmasker.
- Druk op de **CEN** koppelingsring voor de luchttoevoerslang en trek de verbindingen uit elkaar.
- Gebruik een rafelvrije doek, vochtig gemaakt in een sopje en maak de riem en de buitenkant schoon, waarbij ervoor gezorgd moet worden dat er geen vocht in het **T/A/LINE** apparaat aan de riem komt.
- Droog de apparatuur zorgvuldig met een rafelvrije, vochtopnemende doek en inspecteer of er slijtage of schade te zien is. Vervang eventuele versleten of beschadigde onderdelen.
- Controleer dat de filterindicator niet verkleurd is. Vervang het filter als het paneel verkleurd is of zes maanden gebruikt is, wat maar het eerste gebeurt.
- Wanneer het apparaat geheel droog is in een droge schone ruimte opbergen, niet in direct zonlicht of straalwarmte.

ONDERHOUDSINSTRUCTIES

Inspecteer de **T/A/LINE** voorafgaande aan het gebruik en controleer dat de plastic behuizing of de verbindingen niet beschadigd of versleten zijn. Zo nodig versleten of beschadigde onderdelen vervangen.

Vervanging van het filter:

1. Druk op het lipje (zie pijltje in Afb.3) om het filter los te maken.
2. Schroef de plastic filterbehuizing los en w提醒 het weg.
3. Schroef het nieuwe filter in de T/A/LINE behuizing en controleer dat de filterwaarschuwing zichtbaar is en het lipje opnieuw vast zit. Het filter en de O-ring moeten elk jaar vervangen worden.

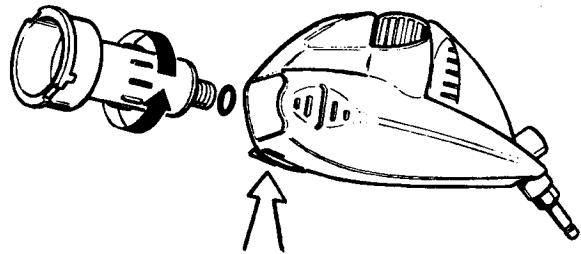


Fig. 3

Vervanging van de riem rond het middel:

Schroef de schroef achter op de T/A/LINE behuizing los en verwijder die schroef.

Doorstroomtest:

Voer de doorstroomtest uit zoals in het gedeelte "Gebruik". Als de eenheid de doorstroomtest niet haalt gebruik dan een middelmatige drukmeter (Onderdeelnr. 035.147.02) om te controleren of de druk aan het einde van de luchtleiding dat het dichtst bij de drager zit tussen de 2,5 bar (35 psi) en de 7,0 bar (98 psi) ligt. Er is een doorstroomtester verkrijgbaar voor luchtleidingen in het assortiment.

Maak het gelaatsmasker schoon en onderhou het zoals in de brochure met instructies voor de Gebruiker.

RESERVE-ONDERDELEN

De volgende reserve-onderdelen zijn verkrijgbaar voor de **T/A/LINE**. De nummers tussen haakjes geven het aantal artikelen aan.

BESCHRIJVING	Onderdeelnr.
Filter met O-ring (1 van elke)	T/AL/FILTER
O-ring, filter (5)	054.447.99
Riem (1)	ECWB
Doorstroomtester	T/FLOWTEST

ACCESSOIRES

De volgende accessoires zijn verkrijgbaar voor de **T/A/LINE**. De nummers tussen haakjes geven het aantal aan.

BESCHRIJVING	Onderdeelnr.
Adapter, CEN contrastekker naar Instantair stekker (1)	035.147.02
Middelmatige drukmeter met CEN koppelingen (1)	035.147.02
CEN contrastekker, 1/4" BSP mannetjesaansluiting (1)	021.041.99
Luchtleidingslang, 3 meter, PVC, CEN koppelingen	HOSE PVC 3M
Luchtleidingslang, 10 meter, PVC, CEN koppelingen	HOSEPVC10M
Luchtleidingslang, 3 meter, anti-statisch, CEN koppelingen	HOSE-AS-3M
Luchtleidingslang, 10 meter, anti-statisch, CEN koppelingen	HOSE-AS-10M

Alle slangen voldoen aan standaard prEN1835

In kennis gestelde Instantie:

Inspec Certification Ltd (Number 0194), The Buckland Wharf, Buckland Wharf, Aylesbury, Buckinghamshire, HP22 SLO, Verenigd Koninkrijk

AVERTISSEMENT



Les appareils de protection respiratoire TORNADO doivent être utilisés par un personnel entièrement conscient des dangers existant sur le lieu de travail.



Prière de consulter ce mode d'emploi en même temps que le mode d'emploi de la pièce faciale TORNADO utilisée avec le T/A/LINE.



L'alimentation en air de l'appareil doit être conforme à prEN 12021 en matière de composition et de limite supérieure admissible des impuretés suivantes : huile, dioxyde de carbone, monoxyde de carbone et humidité.



NE PAS utiliser lorsque la teneur en oxygène ambiante est inférieure à 19.5%.



L'air des appareils de protection respiratoire à air comprimé doit avoir un point de rosée suffisamment bas pour éviter la condensation et la congélation. Lorsque l'appareil est utilisé et entreposé à une température connue, le point de rosée sous pression doit être au moins 5°C inférieur à la température la plus basse escomptée. Lorsque les conditions d'usage et d'entreposage de l'alimentation en air comprimé sont inconnues, le point de rosée sous pression ne doit pas dépasser -11°C.



NE PAS utiliser un équipement défectueux ou ayant dépassé sa date d'entretien.



NE PAS utiliser si le panneau avertisseur du filtre est coloré. Celui-ci doit être blanc.



NE PAS utiliser si les niveaux de contamination risquent de comporter un danger de mort ou de blessure immédiat.

DESCRIPTION

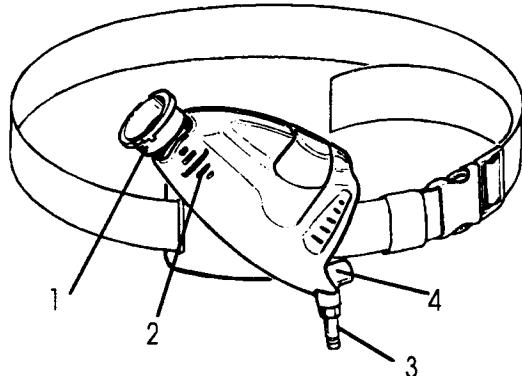
Le T/A/LINE est un détendeur monté sur la ceinture alimenté par une canalisation d'air comprimé à moyenne pression capable de produire 140 litres par minute entre 2,5 bars (35 psi) et 7,0 bars (98 psi). Il peut être utilisé avec les pièces faciales **TORNADO** suivantes : T1/SM, T1/ML, T2, T3, T4, T5, T6 et T9.

Le T/A/LINE est composé d'un détendeur, d'un filtre éliminant les particules et les vapeurs d'huile, ainsi que d'une prise 1/4" BSP équipée d'un clapet de non-retour permettant de brancher des outils pneumatiques. Le raccord à baïonnette sert à relier l'appareil à la pièce faciale **TORNADO**. Un avertisseur sonore de basse pression retentit lorsque le débit de l'alimentation en air comprimé est insuffisant.

Le T/A/LINE peut être utilisé avec les tuyaux d'alimentation en air Protector de 10m ou moins (voir liste des pièces de rechange).

La durée de conservation du filtre est de 5 ans.

Le T/A/LINE possède un marquage d'homologation CE et est conforme à prEN1835.



1. Raccord du tuyau de pièce faciale
2. Panneau avertisseur
3. Accouplement CEN du tuyau d'alimentation en air
4. Prise 1/4 BSP pour outil à moteur

Fig. 1

FONCTIONNEMENT

1. Vérifier que le T/A/LINE est propre, que le voyant du filtre n'est pas coloré (cela indique que le filtre n'est pas contaminé) et que l'appareil est en bon état de marche. Raccorder l'alimentation en air à la prise CEN du T/A/LINE. Installer le T/FLOWTEST sur la sortie du T/A/LINE, puis vérifier que l'alimentation en air est suffisante et que la pièce faciale et les filtres sont correctement installés

Note: Le test de débit permet d'indiquer que le débit minimum du moteur est atteint. Il n'établit PAS la durée disponible, qui dépend de la batterie et de son chargement.

2. Retirer le T/FLOWTEST et le ranger dans un endroit sûr.
3. Attacher la ceinture de manière à ce que le T/A/LINE soit situé sur la hanche et ajuster confortablement.
4. Suivre les instructions du mode d'emploi de la pièce faciale TORNADO afin d'inspecter et d'installer la pièce faciale.
5. Raccorder le tuyau de la pièce faciale au T/A/LINE et vérifier que l'air circule correctement dans la pièce faciale.
6. Port du T/AIRLINE sur le côté gauche/droit :
 - a) Desserrer la vis (Fig. 2 (1)), puis faire tourner le disque (Fig 2 (2)) et serrer la vis.
 - b) Inverser l'emplacement des prises CEN et 1/4" BSP (ou autre) de manière à ce que les tuyaux pendent correctement. NE PAS tenter de modifier la position du distributeur d'entrée/sortie en faisant tourner le distributeur, car cela provoquerait une fuite.
7. Vérifier que le débit d'air requis par l'utilisateur et par tout outil à moteur utilisé avec le T/A/LINE ne dépasse pas la capacité du système d'alimentation en air comprimé.
8. Brancher l'outil pneumatique sur la prise 1/4" BSP.

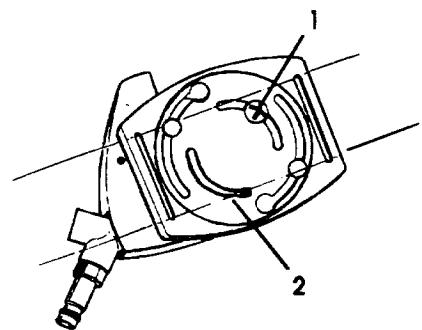


Fig. 2

APRES UTILISATION

1. Débrancher les outils pneumatiques raccordés au T/A/LINE.
2. Une fois sorti de la zone dangereuse, enlever la pièce faciale en suivant le mode d'emploi de la pièce faciale et détacher le tuyau de la pièce faciale du T/A/LINE.
3. Appuyer sur le collier de l'accouplement CEN du tuyau d'alimentation en air afin de l'ouvrir et séparer les raccords.
4. A l'aide d'un chiffon non pelucheux humidifié dans de l'eau savonneuse, nettoyer la ceinture et le boîtier extérieur, en évitant de faire pénétrer de l'humidité dans le module T/A/LINE sur la ceinture.
5. Sécher avec soin à l'aide d'un chiffon absorbant non pelucheux et inspecter l'appareil afin de vérifier qu'il ne présente aucun signe d'usure ou d'endommagement. Remplacer les pièces usées ou endommagées.
6. Vérifier que l'indicateur du filtre n'est pas coloré. Remplacer le filtre lorsque le panneau change de couleur ou au bout de six mois, selon ce qui survient en premier.
7. Une fois l'appareil complètement sec, l'entreposer dans un endroit frais et propre, à l'abri des rayons du soleil et de toute chaleur rayonnante.

ENTRETIEN

Inspecter le T/A/LINE avant l'utilisation et vérifier que le boîtier en plastique et que les raccords ne sont ni endommagés ni excessivement usés. Remplacer les pièces usées ou endommagées si nécessaire.

Remplacement du filtre :

1. Appuyer sur la languette de déclenchement (indiquée par une flèche à la Fig 3) afin de dégager le filtre.
2. Dévisser le filtre en plastique et le jeter.
3. Visser le filtre neuf dans le T/A/LINE et vérifier que l'avertisseur de filtre est visible et que la languette de déclenchement est remise en place. Le joint torique du filtre doit être remplacé une fois par an.

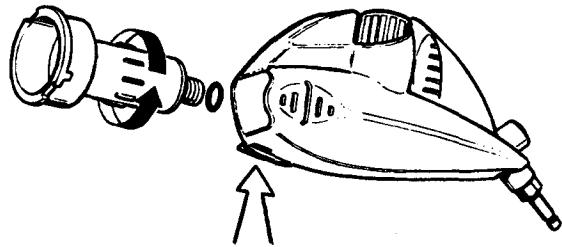


Fig. 3

Remplacement de la ceinture :

Desserrer et enlever la vis de retenue à l'arrière du boîtier du T/A/LINE.

Test de débit :

Réaliser le test de débit décrit dans le chapitre "Fonctionnement". S'il n'est pas satisfaisant, faire appel à un manomètre de moyenne pression (Pièce No. 035.147.02) pour vérifier que la pression de l'air arrivant à l'utilisateur est bien comprise entre 2,5 bars (35 psi) et 7,0 bars (98 psi). Il existe un débitmètre pour les systèmes d'alimentation en air de la gamme.

Inspecter et nettoyer la pièce faciale en suivant le mode d'emploi correspondant.

PIECES DE RECHANGE

Les pièces de rechange suivantes sont disponibles pour le T/A/LINE. Les chiffres entre parenthèses indiquent la quantité d'articles.

DESCRIPTION	Pièce No.
Filtre avec joint torique (1 de chaque)	T/AL/FILTER
Joint torique, filtre (5)	054.447.99
Ceinture (1)	ECWB
Débitmètre	T/FLOWTEST

ACCESOIRES

Les accessoires suivants sont disponibles pour le T/A/LINE. Les chiffres entre parenthèses indiquent la quantité d'articles.

DESCRIPTION	Pièce No.
Adaptateur, prise CEN pour fiche Instantair (1)	035.147.02
Manomètre (moyenne pression) avec accouplements CEN (1)	035.147.02
Prise CEN, 1/4" BSP raccord mâle (1)	021.041.99
Tuyau d'alimentation en air, 3 mètres, PVC, accouplements CEN	HOSE PVC 3M
Tuyau d'alimentation en air, 10 mètres, PVC, accouplements CEN	HOSEPVC10M
Tuyau d'alimentation en air, 3 mètres, anti-statique, accouplements CEN	HOSE-AS-3M
Tuyau d'alimentation en air, 10 mètres, anti-statique, accouplements CEN	HOSE-AS-10M

Tous les tuyaux sont conformes à prEN1835

Organisme notifié

Inspec Certification Ltd (Number 0194),
The Buckland Wharf, Buckland Wharf,
Aylesbury, Buckinghamshire, HP22 SLO,
Royaume-Uni

AVISOS



Los equipos respiratorios de protección TORNADO han sido creados para su utilización por personal familiarizado con los peligros del lugar de trabajo.



Este folleto debe leerse junto con el manual de usuario del gorro TORNADO utilizado con el T/A/LINE.



El aire suministrado por la línea de aire debe cumplir la norma prEN 12021 para: la composición y el límite superior permisible de los siguientes contaminantes: aceite, dióxido de carbono, monóxido de carbono y humedad.



NO usar cuando el contenido de oxígeno de la atmósfera sea inferior a un 19,5%.



El aire para los equipos respiratorios de protección que utilizan aire comprimido debe tener un punto de rocío lo suficientemente bajo para evitar que el aire se congele o condense. Cuando los aparatos se guardan y se usan a una temperatura conocida, la presión del punto de rocío debe ser inferior a los 5°C. Cuando las condiciones de uso y almacenamiento del suministro de aire comprimido no son conocidos, la presión del punto de rocío no debe ser superior a -11°C.



NO utilice equipos dañados o caducados.



NO utilice este equipo si el panel de advertencia del filtro está descolorido. El panel de advertencia del filtro debe estar blanco.



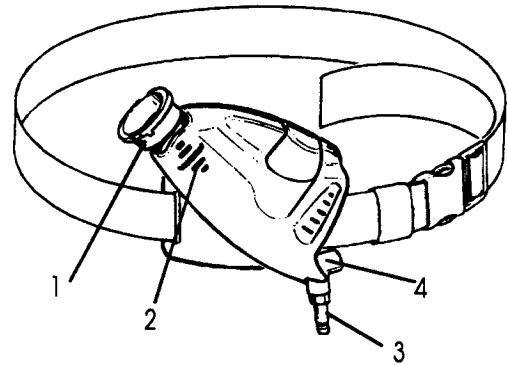
NO utilice este equipo si los niveles de contaminante son directamente peligrosos para la vida o la salud del usuario.

DESCRIPCION

El T/A/LINE es un regulador de presión, montado sobre un cinturón, donde el aire entrante se suministra a través de una línea de aire de presión media, que aporta un mínimo de 140 litros de aire por minuto a entre 2,5 y 7,0 bares. Puede utilizarse con los siguientes modelos de gorros **TORNADO**: T1/SM, T1/ML, T2, T3, T4, T5, T6, y T9.

El T/A/LINE está compuesto por un regulador de presión, un filtro para retirar las partículas y los vapores de aceite, y una salida BSP de $\frac{1}{4}$ de pulgada con una válvula de no retorno que aporta potencia a las herramientas neumáticas. Un conector tipo bayoneta facilita la conexión al gorro **TORNADO**. Cuando la línea de aire no suministra el aire entrante mínimo, el usuario escuchará un pitido de advertencia de baja presión.

El T/A/LINE está homologado para su utilización con mangueras de suministro de aire Protector de hasta 10m (ver tabla de Repuestos). La vida útil del filtro es de 5 años.



1. Conector para el tubo del gorro
2. Panel de advertencia
3. Acoplamiento CEN de la manguera de la línea de aire
4. $\frac{1}{4}$ BSP para herramienta neumática

Fig. 1

FUNCIONAMIENTO

1. Comprobar que el T/A/LINE esté limpio, el indicador del filtro no esté descolorido (lo que indicaría que el filtro no está contaminado), y que la unidad esté totalmente operativa. Conectar la línea de aire al tapón CEN del T/A/LINE , ajustar el T/FLOWTEST a la salida del T/A/LINE y comprobar que haya un caudal de aire suficiente y que los filtros estén ajustados.

Nota: La prueba de caudal determina si el ventilador alcanza el caudal mínimo, NO establece la duración disponible, esto depende de la batería que se está utilizando y de su estado de carga.

2. Retire el T/FLOWTEST y guárdelo en un lugar seguro para su futuro uso.
3. Colóquese el cinturón de forma que el T/A/LINE quede sobre la cadera y ajústelo hasta que se sienta cómodo.
4. Siga las instrucciones que se ofrecen en el manual del gorro TORNADO para comprobar el gorro y su colocación.
5. Conecte el tubo del gorro al T/A/LINE y compruebe que haya un caudal de aire constante en el interior del gorro.
6. Para ajustar la posición de colocación izquierda, derecha del T/A/RLINE:
 - a) Suelte el tornillo (Fig. 2 (1)), gire el disco (Fig 2 (2)) y apriete el tornillo.
 - b) Cambie la posición del CEN y del tapón BSP de $\frac{1}{4}$ de pulgada (u otro), de forma que los tubos se encuentren en la posición correcta. NO intente cambiar la posición del múltiple de entrada/salida, girando el múltiple, ya que hará que el mismo presente fugas.
7. Asegúrese de que el caudal de aire requerido por el usuario, además del de cualquier herramienta neumática que se esté utilizando con el T/A/LINE no supere la capacidad de la línea de aire.
8. Conectar la herramienta neumática a la salida BSP de $\frac{1}{4}$ de pulg.

DESPUES DEL USO

1. Desconecte las herramientas neumáticas conectadas al T/A/LINE.
2. Cuando se encuentre fuera del área de peligro, quite el gorro conforme a las instrucciones de usuario del mismo y desconecte el T/A/LINE del tubo del gorro.
3. Empuje el tubo de suministro de la línea de aire para liberarlo y tire de los conectores.
4. Utilice un paño sin pelusas humedecido en agua jabonosa templada para limpiar el cinturón y la envoltura exterior, asegúrese de que no se introduce humedad en el módulo del cinturón del T/A/LINE.
5. Séquelo completamente utilizando un paño absorbente sin pelusas y compruebe que no presente signos de desgaste o deterioro. Cambie cualquier pieza desgastada o dañada.
6. Compruebe que el indicador del filtro no esté descolorido.Cambie el filtro si el panel está descolorido o se ha usado durante seis meses, cualquiera que ocurra primero.
7. Cuando esté completamente seco, guárdelo en un lugar fresco y limpio, lejos de la luz solar directa y de fuentes radiantes de calor.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

Inspeccione el T/A/LINE antes de utilizarlo y compruebe que el cuerpo de plástico o los conectores no estén dañados o excesivamente desgastados. Cambie cualquier pieza que esté desgastada o dañada.

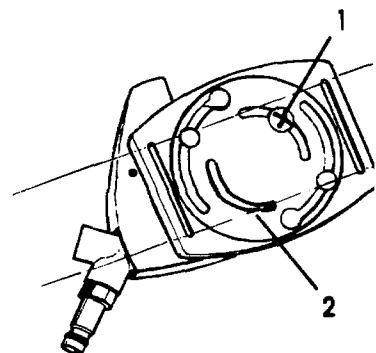


Fig. 2

Cambio del Filtro:

1. Oprima la lengüeta de liberación (se indica con flechas en la Fig 3) para abrir el filtro.
2. Desenrosque el cuerpo de plástico del filtro y tirelo.
3. Atornille el nuevo filtro en el cuerpo del T/A/LINE y compruebe que puede ver el panel de advertencia del filtro y que la lengüeta esté ajustada. El filtro y el aro tórico **deben cambiarse una vez al año**.

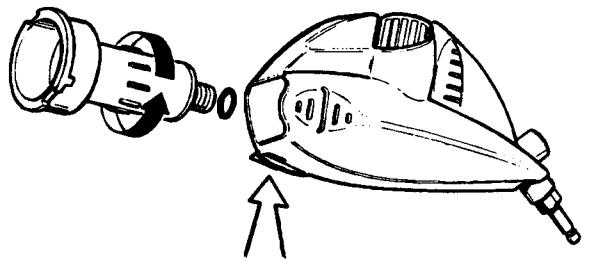


Fig. 3

Cambio del Cinturón:

Suelte el tornillo de fijación, situado en la parte trasera del cuerpo del T/A/LINE y retírelo.

Prueba de Caudal

Realice la prueba de caudal como se indica en la sección de Funcionamiento. Si la unidad no pasa esta prueba, use el indicador de presión media (Nº de Pieza 035.147.02) para comprobar que la presión en el extremo de la línea de aire del usuario se encuentre entre 2,5 y 7,0 bares. Hay disponible un comprobador de caudal para las líneas de aire que se incluyen en la gama.

Haga el servicio y limpie el gorro como se indica en el manual de Instrucciones de Usuario apropiado.

REPUESTOS

Los siguientes repuestos están disponibles para el T/A/LINE. Los números que aparecen en parétesis indican la cantidad de artículos.

DESCRIPCION	Nº de Pieza
Filtro con aro tórico (1 de cada)	T/AL/FILTER
Aro tórico, filtro (5)	054.447.99
Cinturón (1)	ECWB
Comprobador de caudal	T/FLOWTEST

ACCESORIOS

Los siguientes accesorios están disponibles para el T/A/LINE . Los números entre parétesis indican la cantidad de artículos.

DESCRIPCION	Nº de Pieza
Adaptador, acoplador CEN para el tapón Instantair (1)	035.147.02
Indicador de presión media con acopladore CEN (1)	035.147.02
Acoplador CEN, conector macho BSP de ¼ de pulg. (1)	021.041.99
Tubo de la línea de aire, 3 metros, PVC, acopladore CEN	HOSE PVC 3M
Tubo de la línea de aire, 10 metros, PVC, acopladore CEN	HOSEPVC10M
Tubo de la línea de aire, 3 metros, antiestático, acopladore CEN	HOSE-AS-3M
Tubo de la línea de aire, 10 metros, antiestático, acopladore CEN	HOSE-AS-10M

Todos los tubos cumplen la norma prEN1835

Cuerpo de Notificación

Inspec Certification Ltd (Número 0194),
The Buckland Wharf, Buckland Wharf, Aylesbury,
Buckinghamshire, HP22 SLO, UK

ADVERTÊNCIAS



Os sistemas de protecção respiratória TORNADO foram concebidos para serem usados por pessoal familiarizado com os perigos do local de trabalho.



Este folheto deve ser lido juntamente com o folheto do utilizador do capuz de respiração autónoma TORNADO usado com T/A/LINE.



O ar fornecido pelo sistema de alimentação de ar deverá estar em conformidade com a norma prEN 12021 relativamente à composição e limite máximo admissível dos seguintes contaminantes: óleo, dióxido de carbono, monóxido de carbono e humidade.



NÃO use quando o teor de oxigénio do ambiente for inferior a 19,5%.



O ar para os dispositivos de protecção respiratória de ar comprimido devem ter um ponto de condensação suficientemente baixo para evitar a condensação e o congelamento. Nos locais de utilização e armazenamento do aparelho com temperaturas conhecidas, o ponto de condensação sob pressão deve ser pelo menos 5°C inferior à temperatura mais baixa provável. Quando não se conhecem as condições de utilização e armazenamento do equipamento de ar comprimido, o ponto de condensação sob pressão não deverá exceder -11°C.



NÃO use equipamento danificado ou que tenha ultrapassado o respectivo prazo de manutenção.



NÃO use se o painel de aviso do filtro apresentar uma descoloração. O painel de aviso do filtro deve ser branco.



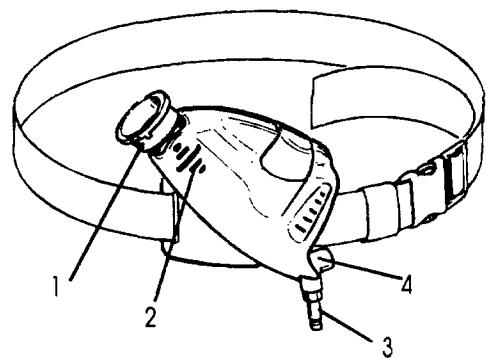
NÃO use se os níveis de contaminantes puderem representar um risco imediato para a vida ou saúde.

DESCRÍÇÃO

O T/A/LINE é um regulador de pressão usado à cintura e alimentado a partir de um sistema de ar de média pressão, que pode fornecer um mínimo de 140 litros por minuto a uma pressão entre 2,5 bar (35 psi) e 7,0 bar (98 psi). Pode ser usado com os seguintes capuzes de respiração autónoma TORNADO: T1/SM, T1/ML, T2, T3, T4, T5, T6, e T9.

O T/A/LINE inclui um regulador de pressão, um filtro para remover as partículas e os vapores de óleo e uma saída de ¼" BSP com uma válvula anti-retorno, para alimentar as ferramentas pneumáticas. Um dispositivo de ligação de baioneta facilita a ligação ao capuz de respiração autónoma TORNADO. Um alarme sonoro de aviso contra pressão baixa faz-se ouvir quando o sistema deixa de fornecer o caudal de ar mínimo.

O T/A/LINE foi aprovado para utilização com mangueiras de alimentação do sistema de ar Protector com um comprimento máximo de 10 m. (ver tabela de Peças Sobresselentes). A vida útil do filtro é 5 anos.



1. Dispositivo de Ligação à Mangueira de Entrada de Ar do Capuz de Respiração Autónoma
2. Painel de Aviso
3. União CEN da Mangueira do Sistema de Ar
4. ¼ BSP para Ferramenta Pneumática

Fig. 1

O T/A/LINE possui a marca CE e aprovação segundo a norma prEN1835.

FUNCIONAMENTO

- Verifique se o T/A/LINE está limpo, se o indicador do filtro não apresenta uma descoloração (indicando que o filtro não está contaminado) e se a unidade está em boas condições de funcionamento. Ligue o sistema de ar ao tampão CEN do T/A/LINE e encaixe o T/FLOWTEST na saída do T/A/LINE. Verifique se existe um caudal de ar suficiente com o capuz e os filtros colocados.

Nota: O teste de caudal determina se está a ser atingido o caudal mínimo do ventilador. NÃO indica a duração disponível, que depende da bateria que está a ser usada e respectiva carga.

- Retire o T/FLOWTEST e guarde em lugar seguro para utilizações futuras.
- Coloque o cinto em redor da cintura de modo que o T/A/LINE assente sobre a anca e ajuste-o para ficar confortável.
- Siga as instruções do folheto do capuz de respiração autónoma TORNADO para verificar e coloque o capuz.
- Ligue a mangueira de entrada de ar do capuz de respiração autónoma ao T/A/LINE e verifique se existe um caudal regular de ar para o interior do capuz.
- Para ajustar a posição de utilização do T/AIRLINE à esquerda ou direita:
 - Desaperte o parafuso (Fig. 2 (1)), rode o disco (Fig. 2 (2)) e aperte o parafuso.
 - Troque a localização do CEN e do tampão de 1/4" BSP (ou outro) de forma que as mangueiras fiquem penduradas de forma correcta. NÃO tente alterar a posição do colector de entrada/saída rodando o tubo, pois isso provocará fugas no mesmo.
- Assegure-se de que o caudal de ar necessário ao utilizador e a uma possível ferramenta pneumática ligada ao T/A/LINE não excede a capacidade do sistema de alimentação de ar.
- Ligue a ferramenta pneumática à saída 1/4" BSP.

DEPOIS DE USAR

- Desligue todas as ferramentas pneumáticas ligadas ao T/A/LINE.
- Quando estiver bem afastado da área de perigo, retire o capuz de respiração autónoma de acordo com as respectivas instruções de utilização e desligue o T/A/LINE da mangueira do capuz.
- Empurre a braçadeira do dispositivo de ligação CEN da mangueira do sistema de alimentação de ar para desprender e separar os dispositivos de ligação.
- Use um pano que não largue pêlos humedecido em água tépida com sabão para limpar o cinto e caixa exterior, assegurando-se de que não entra humidade no módulo do cinto do T/A/LINE.
- Seque cuidadosamente com um pano absorvente limpo que não largue pêlos e verifique se existem sinais de danos ou desgaste. Substitua todas as peças desgastadas ou danificadas.
- Verifique se o indicador do filtro apresenta descoloração. Substitua o filtro logo que se verifique uma das seguintes situações: o indicador do filtro apresenta descoloração ou o filtro completou seis meses de utilização.
- Quando estiver completamente seco, guarde em ambiente limpo e fresco, ao abrigo da luz solar directa e de fontes de calor irradiante.

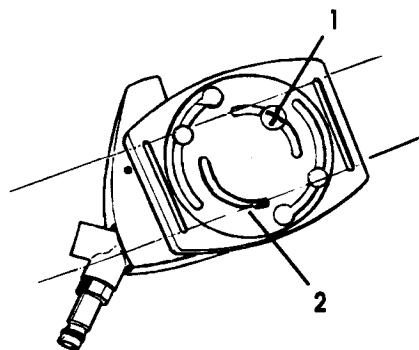


Fig. 2

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO/REPARAÇÃO

Inspeccione o T/A/LINE antes de o usar e verifique se o corpo de plástico ou dispositivos de ligação estão danificados ou excessivamente gastos. Substitua as peças danificadas ou desgastadas, conforme for necessário.

Substituição do Filtro:

1. Pressione a patilha de libertação (indicada pela seta na Fig. 3) para desprender o filtro.
2. Desaparafuse o corpo plástico do filtro e descarte-o.
3. Aparafuse o novo filtro no corpo do T/A/LINE, verifique se o indicador do filtro fica em posição visível e se voltou a prender a patilha de libertação. O filtro e o O-ring devem ser substituídos anualmente.

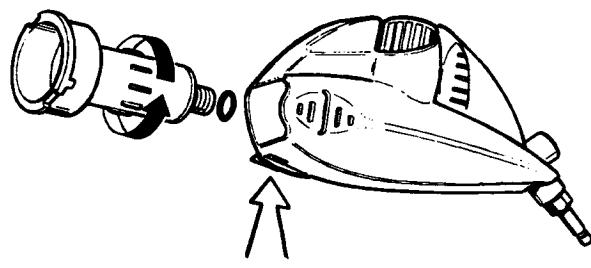


Fig. 3

Substituição do Cinto:

Desaparafuse o parafuso de retenção existente na parte de trás do corpo do T/A/LINE e retire aquele.

Teste de Caudal:

Realize o teste de caudal conforme as indicações da secção Funcionamento. Se a unidade falhar o teste, use o manómetro de pressão média (Peça Nº 035.147.02) para verificar se a pressão do sistema de alimentação de ar do lado do utilizador se situa entre 2,5 bar (35 psi) e 7,0 bar (98 psi). Existe um dispositivo de teste de caudal para sistemas de alimentação de ar da gama de produtos.

Efectue a manutenção e limpe o capuz de respiração autónoma conforme descrito no folheto de Instruções do Utilizador apropriado.

PEÇAS SOBRESELENTES

Estão disponíveis as seguintes peças sobreselementes para o T/A/LINE . Os números entre parênteses mostram a quantidade de artigos.

DESCRIPÇÃO	N.º de Peça
Filtro com O-ring (1 de cada)	T/AL/FILTER
O-ring, filtro (5)	054.447.99
Cinto (1)	ECWB
Dispositivo de teste de caudal	T/FLOWTEST

ACESSÓRIOS

Os seguintes acessórios estão disponíveis para o T/A/LINE . Os números entre parênteses mostram a quantidade de artigos.

DESCRIPÇÃO	N.º de Peça
Adaptador, tomada CEN para ficha Instantair (1)	035.147.02
Manómetro de média pressão com ligações CEN (1)	035.147.02
Tomada CEN, conector macho 1/4" BSP (1)	021.041.99
Tubo de ar, 3 metros, PVC, ligações CEN	HOSE PVC 3M
Tubo de ar, 10 metros, PVC, ligações CEN	HOSEPVC10M
Tubo de ar, 3 metros, anti-estático, ligações CEN	HOSE-AS-3M
Tubo de ar, 10 metros, anti-estático, ligações CEN	HOSE-AS-10M

Todos os tubos receberam aprovação segundo a norma prEN1835

Organismo Notificado

Inspec Certification Ltd (Number 0194),
The Buckland Wharf, Buckland Wharf,
Aylesbury, Buckinghamshire, HP22 SLO, UK

AVVERTIMENTO



Gli apparecchi TORNADO per la protezione della respirazione sono realizzati per coloro che hanno dimestichezza con i pericoli presenti sul posto di lavoro.



Leggere questo foglio insieme al foglio illustrativo della cuffia TORNADO utilizzata con T/A/LINE.



L'aria fornita dall'impianto dell'aria deve essere conforme a prEN 12021 per la composizione ed il limite massimo ammissibile delle seguenti sostanze inquinanti: olio, anidride carbonica, ossido di carbonio e umidità.



NON usare quando il contenuto di ossigeno nell'aria ambiente è inferiore al 19,5%.



L'aria compressa utilizzata negli apparecchi per la protezione della respirazione deve avere un basso punto di rugiada che impedisca la condensazione e il congelamento. Nei casi in cui si conosca la temperatura di utilizzo e conservazione dell'apparecchio, il punto di rugiada deve essere inferiore di almeno 5°C alla temperatura minima possibile. Quando non si conoscono le condizioni d'impiego e conservazione dell'aria compressa, il punto di rugiada della pressione non deve superare -11°C.



NON usare apparecchi danneggiati o che abbiano superato la data di servizio prevista.



NON usare se la targhetta di avvertenza del filtro è sbiadita. Questa targhetta deve essere bianca.



NON usare se si presume che il livello delle sostanze inquinanti possa compromettere immediatamente la vita o la salute.

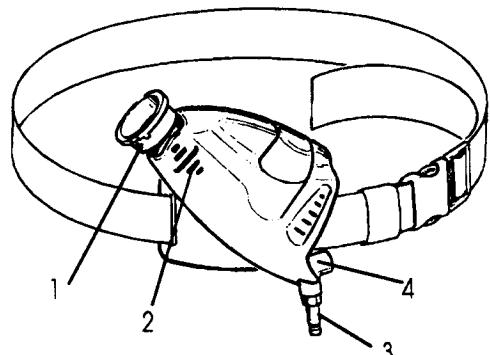
DESCRIZIONE

T/A/LINE è un regolatore di pressione appeso alla cintura, rifornito da un impianto a media pressione che eroga un minimo di 140 litri al minuto fra 2,5 bar e 7 bar. È adatto alle seguenti cuffie TORNADO: T1/SM, T1/ML, T2, T3, T4, T5, T6 e T9.

T/A/LINE comprende un regolatore di pressione, un filtro per la rimozione delle particelle e del vapore d'olio, ed una uscita da 1/4" BSP provvista di valvola di ritegno per la gestione di utensili ad aria. Un attacco a baionetta agevola il collegamento alla cuffia TORNADO. Se la portata dell'aria addotta dal tubo è inferiore al minimo previsto, suona un fischietto di allarme di bassa pressione.

T/A/LINE è omologato per impiego con i tubi flessibili Protector per l'aria fino a 10m di lunghezza (vedi tabella dei Ricambi).

Il filtro ha una durata di permanenza in magazzino di 5 anni.



1. Attacco per tubo flessibile della cuffia
2. Traghettina di avvertenza
3. Giunto per tubo flessibile dell'aria CEN
4. Uscita 1/4" BSP per utensili ad aria

Fig. 1

T/A/LINE è provvisto del marchio CE ed è conforme a prEN1835.

IMPIEGO

1. Verificare che T/A/LINE sia pulito, che l'indicatore del filtro non sia sbiadito (segno che il filtro non è contaminato) e che l'apparato sia in perfetto assetto. Collegare il tubo dell'aria alla spina CEN di T/A/LINE ed inserire T/FLOWTEST nell'uscita di T/A/LINE, quindi verificare che la portata d'aria per la cuffia e i filtri sia sufficiente.

N.B. La prova di portata determina il fatto che si è raggiunto il valore minimo di portata del ventilatore, ma NON stabilisce la disponibilità della durata di funzionamento, che dipende dalla batteria utilizzata e dallo stato della sua carica.

2. Togliere T/FLOWTEST e conservarlo in luogo sicuro.
3. Indossare la cintura in modo che T/A/LINE poggi sul fianco, e regolarla perché sia comoda.
4. Verificare la cuffia TORNADO come da istruzioni sul relativo opuscolo, e indossarla.
5. Collegare il tubo flessibile della cuffia a T/A/LINE, ed accettare che nella cuffia scorra una portata d'aria regolare.
6. Regolare la posizione di T/AIRLINE per uso a sinistra o a destra:
 - a) Allentare la vite (Fig. 2 (1)), girare il disco (Fig. 2 (2)) e serrare la vite.
 - b) Invertire la posizione di CEN e della spina da 1/4" BSP (o altra) in modo che i tubi pendano correttamente. NON cercare di modificare la posizione del collettore di entrata e uscita facendolo girare, in quanto ciò causerebbe fuoriuscite.
7. Verificare che la portata richiesta dall'utente e quella degli utensili ad aria utilizzati con T/A/LINE non superino la capacità dell'impianto di erogazione a disposizione.
8. Collegare l'utensile ad aria all'uscita da 1/4" BSP.

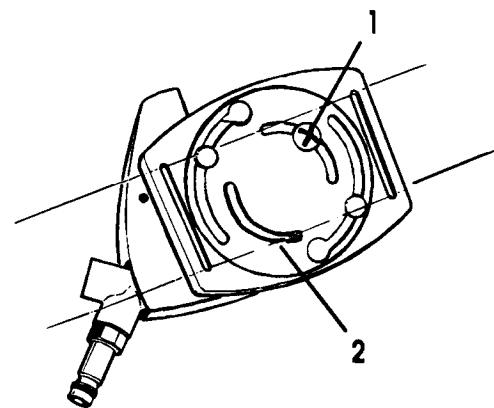


Fig. 2

DOPO L'USO

1. Scollegare gli utensili ad aria collegati a T/A/LINE.
2. A una distanza di sicurezza dall'area pericolosa, togliere la cuffia in conformità alle relative istruzioni per l'uso, e scollegare T/A/LINE dal tubo flessibile della cuffia.
3. Premere il collare di attacco CEN del tubo flessibile dell'aria per sbloccarlo, e separare gli attacchi.
4. Con un panno non filaccioso inumidito in acqua tiepida saponata pulire la cintura e la custodia esterna, facendo attenzione a non lasciare penetrare l'umidità nel T/A/LINE appeso alla cintura.
5. Asciugare accuratamente con un panno assorbente pulito non filaccioso, e verificare che non ci siano segni di usura o danno. Sostituire i componenti consumati o danneggiati.
6. Verificare che l'indicatore sul filtro non sia sbiadito. Sostituire il filtro quando l'indicatore è sbiadito, o dopo sei mesi di servizio, optando per il periodo più breve.
7. Riporre l'apparato perfettamente asciutto in un luogo fresco e pulito, lontano dai raggi del sole e da calore radiante.

MANUTENZIONE

Controllare T/A/LINE prima dell'uso, e verificare che il corpo in plastica e gli attacchi non siano danneggiati o eccessivamente consumati. All'occorrenza sostituire i componenti consumati o danneggiati.

Sostituzione del filtro:

- Premere la linguetta di sgancio (indicata con la freccia nella Fig. 3) per sbloccare il filtro.
- Svitare il corpo in plastica del filtro e scartarlo.
- Avvitare il nuovo filtro nel corpo di T/A/LINE, verificare che l'avvertenza sul filtro sia visibile, e che la linguetta di sgancio sia di nuovo in posizione di aggancio. Ogni anno sostituire il filtro e l'anello toroidale.

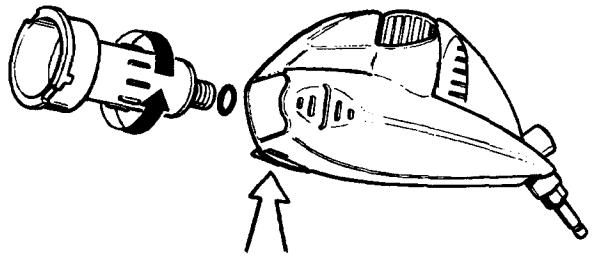


Fig. 3

Sostituzione della cintura:

Svitare e togliere la vite di fissaggio a tergo del corpo di T/A/LINE.

Prova di portata:

Eseguire la prova di portata illustrata nella sezione Impiego. Se l'apparato non dovesse superare la prova di portata, usare un indicatore di media pressione (Pezzo n° 035.147.02) per misurare la pressione dal lato utente del tubo, ed accertare che rientri nel campo 2.5 - 7 bar. La gamma comprende un indicatore di flusso per il tubo flessibile dell'aria.

Eseguire la manutenzione della cuffia e pulirla come riportato nelle relative Istruzioni per l'uso.

PARTI DI RICAMBIO

Le seguenti parti vengono prodotte per T/A/LINE. I numeri fra parentesi indicano la quantità.

DESCRIZIONE	Pezzo n°
Filtro con anello toroidale (1 cad.)	T/AL/FILTER
Anello toroidale per filtro (5)	054.447.99
Cintura (1)	ECWB
Indicatore di flusso	T/FLOWTEST

ACCESSORI

T/A/LINE dispone dei seguenti accessori. I numeri fra parentesi indicano la quantità.

DESCRIZIONE	Pezzo N°
Adattatore, presa CEN per spina Instantair (1)	035.147.02
Misuratore di media pressione con giunti CEN (1)	035.147.02
Presa CEN, attacco maschio da 1/4" BSP (1)	021.041.99
Tubo flessibile dell'aria, 3 metri, PVC, giunti CEN	HOSE PVC 3M
Tubo flessibile dell'aria, 10 metri, PVC, giunti CEN	HOSE PVC 10M
Tubo flessibile dell'aria, 3 metri, antistatico, giunti CEN	HOSE-AS-3M
Tubo flessibile dell'aria, 10 metri, antistatico, giunti CEN	HOSE-AS-10M

I tubi flessibili sono omologati prEN1835

Ente notificato

Inspec Certification Ltd (N. 0194),
The Buckland Wharf, Buckland Wharf
Aylesbury, Buckinghamshire, HP22 SLO, Gran Bretagna

ADVARSEL

- ⚠️ TORNADO-åndedrætsværn er designet til brug af personer, der har kendskab til arbejdsmarkedets farer.**
- ⚠️ Denne vejledning skal læses sammen med vejledningerne til TORNADO-hovedbeklædning, som bruges i forbindelse med T/A/LINE.**
- ⚠️ Lufttilførsel i luftsystemet skal være i overensstemmelse med prEN 12021 for: Sammensætning og øvre grænser for følgende forurenende stoffer: olie, kuldioxid, kulmonoxid og fugt.**
- ⚠️ Må IKKE bruges, hvis den omgivende atmosfære har et iltindhold, der er på mindre end 19,5%.**
- ⚠️ Lufttilførsel til åndedrætsværn med komprimeret luft skal have et tilstrækkeligt lavt dugpunkt for at forhindre dannelse af kondensering eller frysning. Hvor udstyret bruges eller opbevares ved en kendt temperatur, skal trykdugpunktet mindst være 5°C under den laveste temperatur. Hvis betingelserne for brug og opbevaring ikke er kendt, må trykdugpunktet ikke falde til under -11°C.**
- ⚠️ Brug IKKE udstyr, der er beskadiget eller har passeret "servicedatoen".**
- ⚠️ Brug IKKE udstyret, hvis advarselspanelet for filteret er misfarvet. Advarselspanelet for filteret skal være hvidt.**
- ⚠️ Brug IKKE udstyret, hvis grænserne for forurening viser umiddelbar fare for liv eller helbred.**

BESKRIVELSE

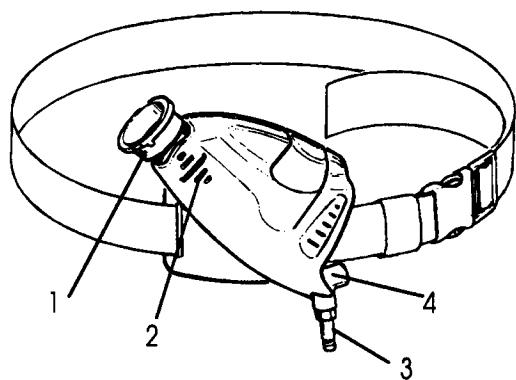
T/A/LINE er en bæltemonteret trykregulator, som får luft fra et trykluftsystem med middelt lufttryk, der kan frembringe minimum 140 liter i minutet med et lufttryk på mellem 2,5 bar (35 psi) og 7,0 bar (98 psi). Trykregulatoren kan bruges i forbindelse med følgende **TORNADO-hovedbeklædning**: T1/SM, T1/ML, T2, T3, T4, T5, T6 og T9.

T/A/LINE består af en trykregulator, et filter til fjernelse af småpartikler og oliedamp med ¼" BSP-udgang og er forsynet med en stopventil for at forsyne luftdrevne værktøjer med tryk. En bajonetfatning gør det muligt at tilslutte til **TORNADO-hovedbeklædningen**. Et fløjtesignal lyder, når lufttrykket falder til under minimumsniveauet.

T/A/LINE er godkendt til brug i forbindelse med Protector-luftslanger på op til 10 meter (se tabellen over reservedele).

Filteret kan kun opbevares i op til 5 år.

T/A/LINE er CE-mærket og godkendt i henhold til prEN1835.



1. Tilslutning af slange til åndedrætsværn
2. Advarselspanel
3. CEN-luftslangekobling
4. ¼ BSP til luftdrevet værktøj

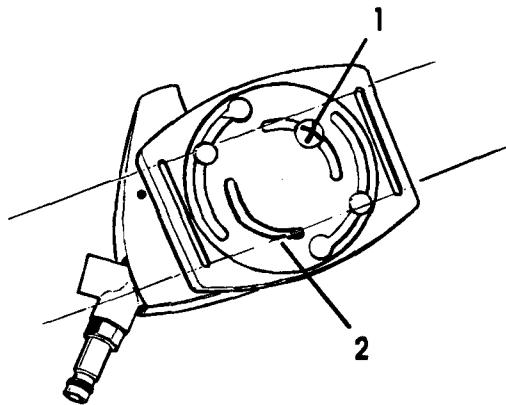
Figur 1

BETJENING

- Kontrollér, at T/A/LINE er ren, at filterindikatoren ikke er misfarvet (hvilket betyder, at filteret ikke er forurenset), og at enheden fungerer korrekt. Tilslut luftslangen til T/A/LINE CEN-stikket, og tilslut T/FLOWTEST til T/A/LINE-udgangen, og kontrollér, at der er tilstrækkelig lufttryk i hovedbeklædningen, og at filtrene er monteret korrekt.

Bemærk: Afprøvning af lufttrykket fastslår, at den korrekte luftstrøm i luftblæseren opnås, men fastslår IKKE varigheden af luftstrømmen, som er afhængig af batteri og batteriets opladning.

- Fjern T/FLOWTEST, og opbevar den på et sikkert sted til senere brug.
- Placér bæltet, så T/A/LINE hviler på hoften, og justér bæltet, så det sidder bekvmt.
- Følg instruktionerne i vejledningen til TORNADO-hovedbeklædningen for at kontrollere og sætte hovedbeklædningen korrekt.
- Tilslut slangen til hovedbeklædningen til T/A/LINE, og kontrollér, at der er en jævn luftstrøm i hovedbeklædningen.
- Sådan justeres bærestillingen i venstre side af T/AIRLINE:
 - Løsn skruen (Figur 2 (1)), og drej pladen (Figur 2 (2)), og fastspænd skruen.
 - Ombyt placering af CEN og 1/4" BSP-stikket (eller andet), så luftslangen løber korrekt. Prøv IKKE at ændre stilling af manifolden for luftindtag/luftudledning ved at dreje manifolden, eftersom dette vil få manifolden til at blive utæt.
- Sørg for, at det påkrævede lufttryk for brugerens eller til luftdrevne værktøjer med T/A/LINE, ikke overstiger luftstrømmen i luftsystemet.
- Tilslut luftværktøj til 1/4" BSP-udgangen.



Figur 2

EFTER BRUG

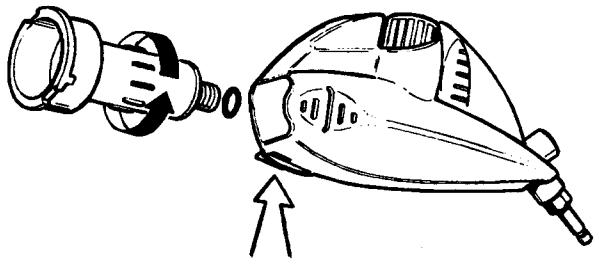
- Alle luftdrevne værktøjer skal frakobles T/A/LINE.
- Når det farlige arbejdsmiljø er forladt, kan hovedbeklædningen tages af i henhold til instruktionerne for hovedbeklædning, og derefter frakobles T/A/LINE fra slangen til hovedbeklædningen.
- Skub luftslangens CEN-kobling, så den er frakoblet, og træk stikkene fra hinanden.
- Brug en fnugfri klud fugtet i varmt sæbevand og rengør bælte og beholder udvendigt, sørg for at der ikke kommer fugt ind i T/A/LINE-modulet.
- Lad det tørre helt ved at bruge en ren, fnugfri, absorberende klud, og undersøg enheden for slitage eller beskadigelse. Udskift nedslidte eller beskadigede komponenter.
- Kontrollér, at filterindikatoren ikke er misfarvet. Udskift filteret efter behov, hvis advarselspanelet er misfarvet, eller hvis filteret ikke har været i brug i et halvt år.
- Når trykregulatoren er helt tør, skal den opbevares et køligt og tørt sted væk fra direkte sollys eller strålevarme.

SERVICEINSTRUKTIONER

Undersøg altid T/A/LINE, før den tages i brug, og kontrollér, at plastenheden eller stik ikke er beskadigede eller meget nedslidte. Udskift nedslidte eller beskadigede komponenter efter behov.

Udskiftning af filter:

1. Tryk på udløsningsstappen (pilen Figur 3) for at frakoble filteret.
2. Skru filterets plastbeholder fri, og kassér den.
3. Fastsruk et nyt filter i T/A/LINE-enheden, og kontrollér, at filteradvarslen kan ses, og at udløsningsstappen er fastspændt. Filter og O-ring skal udskiftes én gang årligt.



Figur 3

Udskiftning af bælte:

Løsn fastgørelsesskruen bag på T/A/LINE-enheden og fjern fastgørelsesskruen.

Afprøvning af lufttryk:

Afprøv lufttrykket som beskrevet i afsnittet Betjening. Hvis enheden ikke klarer afprøvningen af lufttrykket så brug middeltrykmanometeret (styklistenr. 035.147.02) til at kontrollere, at lufttrykket i brugerens ende af lufttilførslen er mellem 2,5 bar (35 psi) og 7,0 bar (98 psi). Der findes afprøvningsværktøj til lufttilførselsledninger i denne serie.

Vedligehold og rengør hovedbeklædningen som beskrevet i den pågældende vejledning.

RESERVEDELE

Følgende reservedele kan leveres til T/A/LINE . Tal i parentes viser antal.

BESKRIVELSE	Styklistenr.
Filter med O-ring (1 af hver)	T/AL/FILTER
O-ringe, filter (5)	054.447.99
Bælte (1)	ECWB
Afprøvningsværktøj for lufttryk	T/FLOWTEST

TILBEHØR

Følgende tilbehør leveres til T/A/LINE. Tal i parentes viser antal.

BESKRIVELSE	Styklistenr.
Adapter, CEN-sokkel til Instantair-stik (1)	035.147.02
Middeltrykmanometer med CEN-koblinger (1)	035.147.02
CEN-sokkel, 1/4" BSP-hanstik (1)	021.041.99
Luftslange, 3 meter, PVC, CEN-koblinger	SLANGE PVC 3 METER
Luftslange, 10 meter, PVC, CEN-koblinger	SLANGE PVC 10 METER
Luftslange, 3 meter, antistatisk, CEN-koblinger	SLANGE-AS-3 METER
Luftslange, 10 meter, antistatisk, CEN-koblinger	SLANGE-AS-10 METER

Alle slanger er i overensstemmelse med prEN1835

Ansvarshavende

Inspec Certification Ltd (Number 0194),
The Buckland Wharf, Buckland Wharf,
Aylesbury, Buckinghamshire, HP22 SLO, United Kingdom

WARNING



TORNADO-andningsskyddssystem är avsedda att användas av personal som känner till arbetsplatsens risksituationer.



Detta häfte måste läsas tillsammans med användarhäftet för TORNADO-huvuddelen använd med T/A/LINE-utrustning.



Luft som tillförs av tryckluftledningssystemet måste överensstämma med prEN 12021 gällande komposition och högsta tillåtna halter av följande förreningar: olja, koldioxid, kolmonoxid och fukt.



Använd INTE utrustningen om omgivningens syrehalt är lägre än 19,5%.



Luft avsedd för andningsskydd med tryckluftsledning måste ha en daggpunkt som är tillräckligt låg för att förhindra kondensation och frysning. När apparaten används och lagras i en given temperatur, måste tryckdaggpunkten vara minst 5C under den lägsta sannolika temperaturen. När användnings- och lagringsförhållandena för tryckluftsutrustningen är okända, får tryckdaggpunkten inte överstiga -11C.



Använd INTE utrustning som är skadad eller som har överskridit sitt servicedatum.



Använd INTE utrustningen om filterindikatornär missfärgad. Filterindikatorn måste vara vit.



Använd INTE utrustningen om föroreningsnivåerna med sannolikhet kan förorsaka omedelbar hälso- eller livsfara.

BESKRIVNING

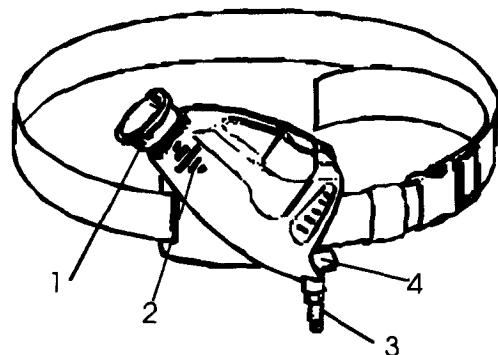
T/A/LINE är en tryckregulator monterad på ett midjebältet, med lufttillförsel från ett tryckluftsledningssystem som kan förse användaren med minst 140 l/min vid mellan 2.5 bar (35 psi) och 7.0 bar (98 psi). Den kan användas med **TORNADO**-huvuddelar enligt följande: T1/SM, T1/ML, T2, T3, T4, T5, T6 och T9.

T/A/LINE omfattar en tryckregulator, ett filter som avlägsnar partiklar och oljedunst samt ett 1/4 tums standardutlopp (BSP-gänga) med en backventil som driver pneumatiska verktyg. Bajonettkoppling underlättar koppling med **TORNADO**-huvuddelen. En lågtrycksvissla avger en varningston när luftflödet som tillförs via luftslangen sjunker under minimiflödet.

T/A/LINE är godkänd för användning med upp till 10 m långa Protector-tryckluftslangar (se reservdelstabellen).

Filtrets lagringstid är max 5 år.

T/A/LINE är CE-märkt och godkänd enligt prEN1835.



1. Kopplingsdetalj för huvuddelens slang
2. Varningsindikator
3. CEN-luftslangskoppling
4. 1/4 tums standardutlopp (BSP-gänga) för pneumatiska verktyg

Fig. 1

ANVÄNDNING

1. Kontrollera att T/A/LINE-utrustningen är ren, att filterindikatorn inte är missfärgad (vilket anger att filtret inte är förorenat) och att enheten är helt funtions duglig. Koppla tryckluftledningen till T/A/LINE-utrustningens CEN-propp och montera T/FLOWTEST på T/A/LINE-utloppet, och kontrollera att luftflödet är tillräckligt med huvuddelen och filtren monterade.

Obs! Flödestestet fastslår att blåsanordningens flödeshastighet motsvarar minimiflödet. Det fastslår INTE den tillgängliga kapaciteten, vilket beror på det använda batteriet och dess laddningsnivå.

2. Avlägsna T/FLOWTEST och lagra det på ett säkert ställe för framtida bruk.
3. Ta på midjebältet så att T/A/LINE ligger på höften och justera så att utrustningen sitter bekvämt.
4. Kontrollera och ta på huvuddelen enligt anvisningarna i häftet för TORNADO-huvuddelen.
5. Koppla huvuddelens slang till T/A/LINE och kontrollera att huvuddelen förses med ett jämnt luftflöde.
6. Justera T/AIRLINE-utrustningens vänster/höger användningsläge:
 - a) Skruva loss skruven (figur 2 (1)), vrid på plattan (figur 2 (2)) och dra åt skruven.
 - b) Byt ut CEN-proppen och 1/4 tums standardproppen (eller annan) med varandra så att slangen hänger riktigt. Försök INTE ändra på inlopps-/utloppsrörets läge genom att vrida på förgreningsröret, eftersom detta ger upphov till läckage på förgreningsröret.
7. Se till att det luftflöde som behövs av användaren samt av eventuella pneumatiska verktyg som används med T/A/LINE inte överstiger tryckluftledningssystemets kapacitet.
8. Koppla det pneumatiska verktyget till 1/4 tums standardutloppet (BSP-gänga).

EFTER ANVÄNDNING

1. Koppla ur eventuella pneumatiska verktyg som kopplats till T/A/LINE.
2. När du med säkerhet lämnat riskområdet, ta av huvuddelen enligt huvuddelens bruksanvisning, koppla loss T/A/LINE från huvuddelens slang.
3. Tryck på CEN-kopplingsdetaljens krage på luftslangen så att kopplingsdetaljen osäkras och dras isär.
4. Rengör midjebältet och det yttre höljet med en luddfri trasa fuktad i varmt tvålsvatten, och se till att ingen fukt kommer in i T/A/LINE-utrustningens midjebältesmodulen.
5. Torka utrustningen ordentligt med en ren, luddfri och absorberande trasa och inspektera den för att se om den är sliten eller skadad. Byt ut eventuella slitna eller skadade delar.
6. Kontrollera att filterindikatorn inte är missfärgad. Byt ut filtret om varningsindikatorn är missfärgad eller har använts i sex månader, beroende på vilken av dessa som inträffar först.
7. När utrustningen är helt torr, lagra den i en kall, ren omgivning borta från direkt solljus och utstrålningsvärme.

SERVICEANVISNINGAR

Inspektera T/A/LINE-utrustningen innan den används och kontrollera att plaststommen eller kopplingsdetaljerna inte är skadade eller svårt slitna. Byt ut slitna eller skadade delar vid behov.

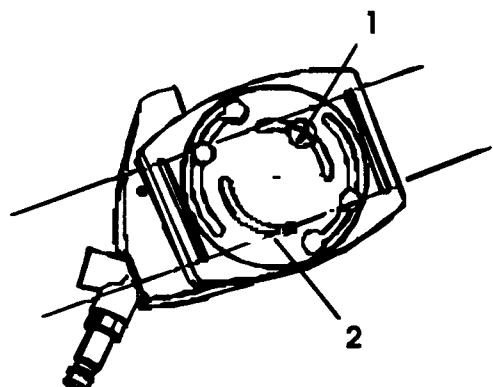


Fig. 2

Byte av filter:

1. Tryck på utlösningsknappen (se pilen i figur 3) och osäkra filtret.
2. Skruva loss filtrets plaststomme och kassera det.
3. Skruva in det nya filtret i T/A/LINE-stommen och kontrollera att filtrets varningsenhet syns och att utlösningsknappen är på plats. Filtret och O-ring måste bytas ut **årligen**.

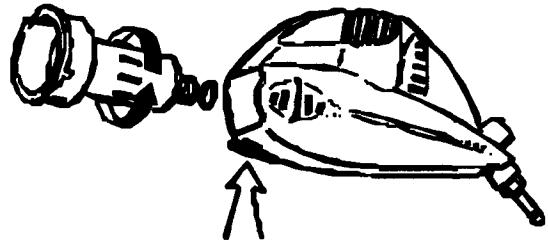


Fig. 3

Byte av midjebälte:

Skruga loss fästscrenen på baksidan av T/A/LINE-stommen och avlägsna fästscrenen.

Flödestest:

Utför ett flödestest enligt anvisningarna i avsnittet om utrustningens användning. Om enheten inte klarar flödestestet, kontrollera med hjälp av en medeltrycksmätare (delnr 035.147.02) att trycket vid tryckluftledningens användarände är mellan 2.5 bar (35 psi) och 7.0 bar (98 psi). En flödestestapparat för luftledningar ingår i sortimentet.

Servar och rengör huvuddelen såsom beskrivs i gällande bruksanvisning.

RESERVDELAR

Följande reservdelar kan erhållas för **T/A/LINE**. Artiklarnas antal anges inom parentes.

BESKRIVNING	Delnr
Filter med O-ring (1 av varje)	T/AL/FILTER
O-ring, filter (5)	054.447.99
Midjebälte (1)	ECWB
Flödestestapparat	T/FLOWTEST

TILLBEHÖR

Följande tillbehör kan erhållas för **T/A/LINE**. Artiklarnas antal anges inom parentes.

BESKRIVNING	Delnr
Adapter, CEN-sockel till Instantair-prop (1)	035.147.02
Trycksmätare med CEN-koppling (1)	035.147.02
CEN-kontakt, 1/4 tums standard hankoppling (BSP-gänga) (1)	021.041.99
Luftslang, 3 m, PVC, CEN-koppling	HOSE PVC 3M
Luftslang, 10 m, PVC, CEN-koppling	HOSEPVC10M
Luftslang, 3 m, antistatisk, CEN-koppling	HOSE-AS-3M
Luftslang, 10 m, antistatisk, CEN-koppling	HOSE-AS-10M

Alla slangar är godkända enligt prEN1835

Godkännande organ

Inspec Certification Ltd (Nummer 0194),
The Buckland Wharf, Buckland Wharf,
Aylesbury, Buckinghamshire, HP22 SLO,
Storbritannien

ADVARSEL



TORNADO-åndedrettvern er beregnet på bruk av personer som er kjent med farene på arbeidsplassen.



Dette heftet må lese sammen med brukerheftet for TORNADO-hetten som brukes med T/A/LINE.



Luften som tilføres av luftslangesystemet må være i samsvar med prEN 12021 for: sammensetning og tillatt øvre grense for følgende innhold: olje, karbondioksid, karbonmonoksid og fuktighet.



Bruk IKKE når omgivelsens oksygeninnhold er mindre enn 19,5%.



Trykkluften må ha et duggpunkt som er tilstrekkelig lavt for å hindre kondensering og frysing. Der hvor enheten brukes og lagres ved en kjent temperatur, skal trykkduggpunktet være minst 5°C under den trolige laveste temperaturen. Der hvor bruks- og lagringsforholdene til den komprimerte luftforsyningen ikke er kjent, skal trykkduggpunktet ikke overskride -11°C.



Bruk IKKE utstyret dersom det er ødelagt eller har passert sin "service"-dato.



Bruk IKKE dersom filter varslingspanelet er misfarget. Filter varslingspanelet må være hvitt..



Bruk IKKE dersom forurensningsnivået trolig vil innebære en umiddelbar fare for liv eller helse.

BESKRIVELSE

T/A/LINE er en beltemontert trykkregulator som tilføres luft fra et middeltrykks luftslangesystem som kan tilføre minst 140 liter per minutt ved mellom 2,5 bar (35 psi) og 7,0 bar (98 psi). Den kan brukes med følgende **TORNADO**-hetter: T1/SM, T1/ML, T2, T3, T4, T5, T6 og T9.

T/A/LINE består av en trykkregulator, et filter som fjerner partikler og oljedamp og et ¼" BSP-uttak med en tilbakeslagsventil som tilfører luft til luftdrevne verktøy. En bajonettkontakt muliggjør tilkopling til **TORNADO**-hetten. En lavtrykks varslingsfløyte varsler når luftslangen ikke yter minimums luftstrøm.

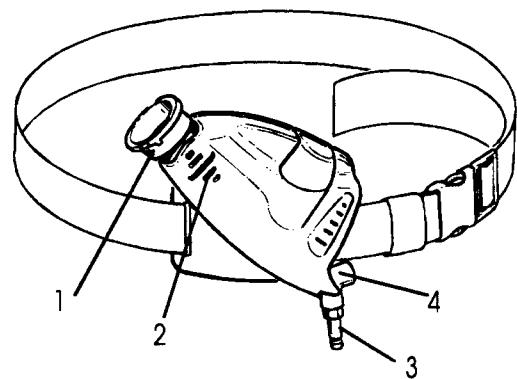
T/A/LINE er godkjent for bruk med Protector-luftslanger opp til 10 meter (se tabell over reservedeler).

Filterets holdbarhet er 5 år.

T/A/LINE er CE-merket og godkjent i samsvar med prEN1835.

BRUK

- Kontroller at T/A/LINE er ren, at filterindikatoren ikke er misfarget (som indikerer at filteret ikke er forurensset) og at enheten er brukbar. Kople luftslangen til T/A/LINE CEN-pluggen og monter



1. Kontakt til hetteslange
2. Varslingspanel
3. CEN luftslangekopling
4. 1/4 BSP for luftdrevne verktøy

Fig. 1

T/FLOWTEST til T/A/LINE -uttaket og kontroller at det finnes tilstrekkelig luftstrøm med hette og filtre montert.

Merk: Luftstrømmindikatoren viser at minimumskravet til vifteenheten er oppnådd. Den slår IKKE fast den tilgjengelige varigheten, da dette vil være avhengig av batteriet og dets oppladning.

2. Ta vekk T/FLOWTEST og oppbevar for bruk senere.
3. Tilpass beltet slik at T/A/LINE sitter på hoften og juster til en behagelig pasning.
4. Følg instruksene i heftet til TORNADO-hetten for å kontrollere og tilpasse hetten.
5. Kople hetteslangen til T/A/LINE og kontroller at det finnes en jevn luftstrøm til hetten.

6. For å justere venstre/høyre bruksposisjon for T/AIRLINE:
 - a) Skru opp skruen (Fig. 2 (1)) og roter skiven (Fig 2 (2)) og trekk til skruen.
 - b) Bytt plassen til CEN- og 1/4" BSP-pluggen (eller andre) slik at slangene henger korrekt. Prøv IKKE å endre posisjonen til inntak/uttakmanifoldet ved å rotere manifoldet, da dette vil føre til at manifoldet vil lekke.
7. Sørg for at luftstrømmen som kreves av bruker, pluss andre luftdrevne verktøy brukt med T/A/LINE, ikke overskider kapasiteten til luftslangesystemet.
8. Kople luftdrevne verktøy til 1/4" BSP-uttaket.

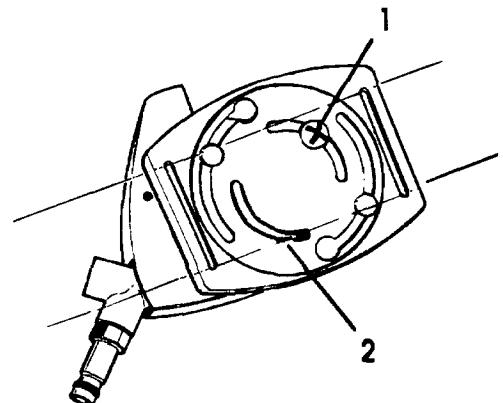


Fig. 2

ETTER BRUK

1. Kople fra alle luftdrevne verktøy som er koplet til T/A/LINE.
2. Når du har flyttet deg fra det farlige området, ta av deg hetten i samsvar med bruksanvisningen, og kople T/A/LINE fra hetteslangen.
3. Dytt luftslangens CEN-kontakthylse for å låse opp og trekk kontaktene fra hverandre.
4. Bruk en løfri klut fuktet i varmt såpevann til å rengjøre beltet og det ytre etuiet. Sørg for at fuktighet ikke siver inn i T/A/LINE-beltemodulen.
5. Tørk grundig med en løfri, absorberende klut og kontroller for slitasje eller skade. Bytt ut slitte eller ødelagte deler.
6. Kontroller at filterindikatoren ikke er mistarget. Bytt filteret dersom panelet er mistarget eller har vært brukt i seks måneder, avhengig av hva som skjer først.
7. Når den er helt tørr, oppbevar på et kjølig og rent sted, utenfor direkte sollys eller strålevarme.

SERVICEINSTRUKSER

Undersøk T/A/LINE før bruk og kontroller at plasthus eller kontakter ikke er ødelagte eller sterkt slitt. Bytt ut slitte eller ødelagte deler.

Bytte av filter:

1. Trykk ned utløsertappen (se pil i Fig. 3) for å låse opp filteret.
2. Skru opp plast filterhuset og kast det.
3. Skru i det nye filteret på T/A/LINE-huset og kontroller at filtervarslingen er synlig og at utløsertappen sitter fast. Filteret og O-ringene må byttes ut hvert år.

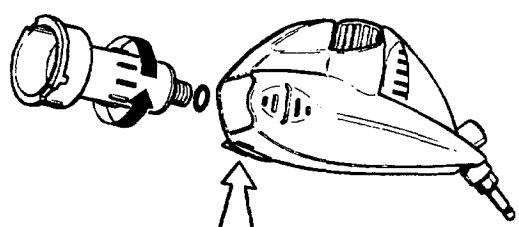


Fig. 3

Bytte av belte:

Løsne opp holdeskruen på baksiden av T/A/LINE-huset og fjern holdeskruen.

Luftstrømtest:

Utfør luftstrømtesten slik det er forklart under avsnittet 'Bruk'. Dersom enheten ikke består luftstrømtesten, bruk middeltrykkmåleren (del nr. 035.147.02) for å kontrollere at trykket ved brukerenden av slangen er mellom 2,5 bar (35 psi) og 7,0 bar (98 psi). Det finnes en luftstrømindikator for luftslanger i dette utvalget.

Service og rengjøring av hetten utføres slik det er beskrevet i brukerheftet for hetten..

RESERVEDELER

Følgende reservedeler er tilgjengelig for **T/A/LINE**. Tall i parentes viser antall artikler.

BESKRIVELSER	Del nr.
Filter med O-ring (1 av hver)	T/AL/FILTER
O-ring, filter (5)	054.447.99
Belte (1)	ECWB
Luftstrømindikator	T/FLOWTEST

TILBEHØR

Følgende reservedeler er tilgjengelig for **T/A/LINE**. Tall i parentes viser antall artikler.

BESKRIVELSER	Del nr.
Adapter, CEN-kontakt med Instantair plugg (1)	035.147.02
Middeltrykkmåler med CEN-koplinger (1)	035.147.02
CEN-kontakt, 1/4" BSP-kontakt med ytre gjenger (1)	021.041.99
Luftslange, 3 meter, PVC, CEN-koplinger	HOSE PVC 3M
Luftslange, 10 meter, PVC, CEN-koplinger	HOSEPVC10M
Luftslange, 3 meter, antistatisk, CEN-koplinger	HOSE-AS-3M
Luftslange, 10 meter, antistatisk, CEN-koplinger	HOSE-AS-10M

Alle slanger er godkjent i samsvar med prEN1835

Underrettet organ

Inspec Certification Ltd (Nummer 0194),
The Buckland Wharf, Buckland Wharf,
Aylesbury, Buckinghamshire, HP22 SLO,
Storbritannia

VAROITUS!



TORNADO-hengityksensuojausjärjestelmät on suunniteltu vain työpaikkavaaroihin perehtyneen henkilöstön käyttöön.



Tämän käyttöohjelehtisen lisäksi on luettava T/A/LINE-ilmajohdon kanssa käytettävien TORNADO-pääkomponenttien käyttöohjeet.



Ilmajohtojärjestelmän toimittaman ilman täytyy noudattaa standardia prEN 12021 alla mainittujen seikkojen suhteen: seuraavien saasteiden koostumus ja sallittu yläraja: öljy, hiilidioksiidi, häkä ja kosteus.



ÄLÄ käytä paikassa, jossa ympäröivän ilman happipitoisuus on alle 19,5 %.



Paineilmahengityksensuojaaimissa olevan ilman kastepisteen täytyy olla riittävän alhainen veden tiivistymisen ja jäätymisen estämiseksi. Siellä, missä laitetta käytetään tai säilytetään tietystä lämpötilassa, paineelman kastepisteen täytyy olla vähintään 5°C alle todennäköisesti alimman lämpötilan. Siellä, missä ei tunneta paineelman saannin käyttö- ja säilytysolosuhteita, paineelman kastepiste ei saa ylittää -11°C.



ÄLÄ käytä laitetta, joka on rikki tai jonka "määrääikaishuollon" päivämäärä on kulunut umpeen.



ÄLÄ käytä laitetta, jos suodattimen varituspaneeli on tummentunut. Suodattimen varituspaneelin täytyy olla valkoinen.



ÄLÄ käytä laitetta, jos saastetasot ovat todennäköisesti välistömästi hengen- tai terveydelle vaarallisia.

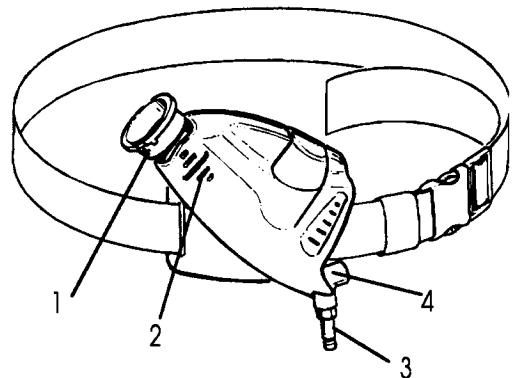
KUVAUS

T/A/LINE on vyöhön asennettava paineensäädin keskipaineilmanjohtojärjestelmästä, joka voi toimittaa vähintään 140 litraa minuutissa 2,5-7,0 barin välillä. Sitä voidaan käyttää seuraavien **TORNADO**-pääkomponenttien kanssa: T1/SM, T1/ML, T2, T3, T4, T5, T6 ja T9.

T/A/LINE käsittää paineensäätimen, hiukkasia ja ölyyhöryjä poistavan suodattimen sekä takaiskuventtiilillä varustetun 1/4" BSP lähtöliittimen, joka toimittaa tehoa paineilmakäyttöisiin koneisiin. **TORNADO**-pääkomponentit liitetään bajonettiiliittinkappaleella. Alipaineen varoitusvihellys kuuluu, kun ilmajohto ei pysty toimittamaan ilmavirran vähimmäismäärää.

T/A/LINE on hyväksytty käytettäväksi Protector-ilmajohdon syöttöletkujen kanssa 10 m:iin saakka (ks. varaosataulukko).

Suodattimen säilytsaika on 5 vuotta.



1. Liitin pääkomponentin letkuun
2. Varituspaneeli
3. CEN-ilmajohtoletkun liitoskappale
4. Koneen 1/4 BSP liitin

Kuva 1

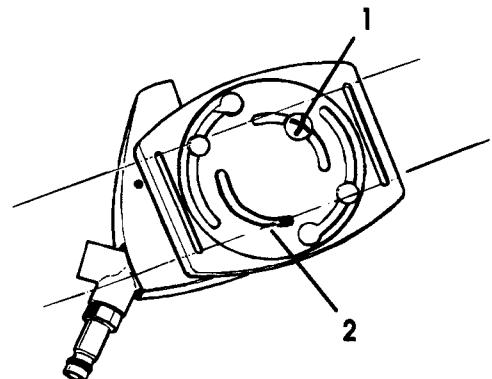
T/A/LINE on varustettu CE-merkillä ja hyväksytty standardin prEN1835 mukaan.

KÄYTÖ

1. Tarkista, että T/A/LINE on puhdas, että suodattimen merkkipaneeli ei ole tummentunut (osoittaa, ettei suodatin ole saastunut), ja että laite on täysin käytökelainen. Kytke ilmajohito T/A/LINEn CEN-tulppaan ja kiinnitä T/FLOWTEST T/A/LINEn lähtöliittimeen sekä tarkista, että ilmavirtaus on riittävä, kun pääkomponentit ja suodattimet on asennettu paikalleen.

Huom! Virtaustestillä määritetään se, että puhaltimen pienin virtausnopeus saavutetaan. Se ei selvitä käytettävissä olevaa kestoaiakaata, mikä riippuu käytetystä akusta ja sen lataustilasta.

2. Irrota T/FLOWTEST ja säilytä se varmassa paikassa vastaisen varalle.
3. Kiinnitä vyö vyötärölle niin, että T/A/LINE on lonkan päällä ja säädä se sopivan kireälle.
4. Noudata TORNADO-pääkomponentin käyttöohjelehtisessä annettuja ohjeita siitä, miten pääkomponentti tarkistetaan ja puetaan ylle.
5. Liitä pääkomponentin letku T/A/LINEn ja tarkista, että pääkomponenttiin virtaa ilmaa tasaisesti.
6. Jos haluat säätää T/AIRLINEn vasemman/oikean käyttöasennon:
 - a) Höllennä ruuvi (kuva 2 (1)), kierrä levyä (kuva 2 (2)) ja kiristä ruuvi.
 - b) Vaihda CEN- ja 1/4" BSP -tulpan (tai muun) paikka niin, että letkut roikkuvat oikeassa asennossa. ÄLÄ yrityä muuttaa imu/poistosarjan asentoa kiertämällä imusarja, koska tästä on tuloksena imusarjan vuotaminen.
7. Varmista, että käyttäjän sekä T/A/LINEn kanssa käytetyn paineilmakäyttöisen työkalun vaatima ilmavirtaus ei ylitä ilmajohojärjestelmän kapasiteettia.
8. Kytke paineilmakäyttöinen työkalu 1/4" BSP-lähtöliittimeen.



Kuva 2

KÄYTÖN JÄLKEEN

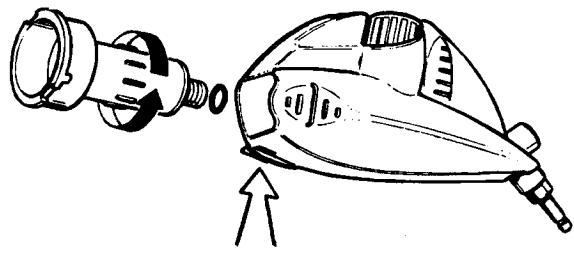
1. Irrota T/A/LINEn liitetty paineilmakäyttöiset työkalut.
2. Kun olet turvallisesti poissa vaara-alueelta, riisu pääkomponentti sen käyttöohjeiden mukaan. Irrota T/A/LINE pääkomponentin letkusta.
3. Työnnä ilmajohdon syöttöletkussa olevan CEN-liittimen laippaa avataksesi lukituksen ja vedä liittimet erilleen.
4. Käytä nöyhdätöntä lämpimään saippuaveteen kostutettua riepua ja pyyhi vyö sekä ulkokotelon. Varmista, että kosteutta ei pääse T/A/LINEn vyömoduuliin.
5. Kuivaa perusteellisesti puhtaalla nöyhdättömällä imukykyisellä rievulla ja tarkasta kulumisen tai vaurion merkit. Vaihda kaikki kuluneet tai vaurioituneet osat.
6. Tarkista, että suodattimen merkkipaneeli ei ole tummunut. Vaihda suodatin, jos paneeli on tummunut, tai vaihda se kuuden käyttökuukauden jälkeen, kumpi vain sattuu ennenmin.
7. Kun laite on täysin kuiva, säilytä se viileässä ja puhtaassa ympäristössä suoralta auringonvalolta ja sateilylämmöltä suojaattuna.

HUOLTO-OHJEET

Tarkasta T/A/LINE ennen käyttöä ja varmista, etteivät muoviosat tai liittimet ole vahingoittuneet tai liian kuluneet. Vaihda kuluneet ja vahingoittuneet osat tarvittaessa.

Suodattimen vaihto:

1. Paina vapautussalpaa (merkitty nuolella kuvassa 3) avataksesi suodattimen lukituksen.
2. Ruuvaa muovinen suodatinosa auki ja heitä pois.
3. Ruuvaa uusi suodatin T/A/LINE-osaan ja varmista, että suodattimen varoituspaneeli on näkyvissä, ja että vapautussalpa on suljettu uudelleen. Suodatin ja O-rengas on vaihdettava joka vuosi.



Kuva 3

Vyön vaihto:

Irrota T/A/LINE-osan takaosassa oleva kiinnitysruuvi ja ota se pois.

Virtaustesti:

Suorita virtaustesti käytössä kuvatulla tavalla. Jos laitteen virtaustesti epäonnistuu, tarkista keskipainemittarilla (osa nro 035.147.02), että ilmajohdon käyttöpäässä oleva paine on 2,5 barin ja 7,0 barin välillä. Sarjaan kuuluu ilmajohtojen virtaustesteri.

Suorita pääkomponentin huolto ja puhdistus asianmukaisessa käyttöohjelehtisessä kuvatulla tavalla.

VARAOSAT

Alla mainitut varaosat ovat saatavana **T/A/LINEen**. Suluissa olevat numerot osoittavat osien lukumäärän.

KUVAUS	Osa nro
Suodatin O-renkaineen (1 kumpaakin)	T/AL/FILTER
O-rengas, suodatin (5)	054.447.99
Vyö (1)	ECWB
Virtaustesteri	T/FLOWTEST

LISÄVARUSTEET

Alla mainitut lisävarusteet ovat saatavana **T/A/LINEen**. Suluissa olevat numerot osoittavat osien lukumäärän.

KUVAUS	Osa nro
Liitinkappale, CEN-kanta Instantair-tulppaan (1)	035.147.02
Keskipainemittari, jossa CEN-liitoskappaleet (1)	035.147.02
CEN-kanta, 1/4" BSP urosliitin (1)	021.041.99
Ilmajohdon letku, 3 metriä, PVC, CEN-liitoskappaleet	HOSE PVC 3M
Ilmajohdon letku, 10 metriä, PVC, CEN-liitoskappaleet	HOSEPVC10M
Ilmajohdon letku, 3 metriä, antistaattinen, CEN-liitoskappaleet	HOSE-AS-3M
Ilmajohdon letku, 10 metriä, antistaattinen, CEN-liitoskappaleet	HOSE-AS-10M

Kaikki letkut on hyväksytyt standardin prEN1835 mukaan

Tiedoksiantoyhteisö:

Inspec Certification Ltd (Number 0194),
The Buckland Wharf, Buckland Wharf,
Aylesbury, Buckinghamshire, HP22 SLO,

Protector Respiratory

Protector Technologies Group

Pimbo Road, West Pimbo
Skelmersdale Lancashire WN8 9RA

Tel 44 (0) 1695 727171 Fax: 44 (0) 1695 50819